

Lukas

Zumm Theophilus

1 ¹Feel leit henn shund unnah-gnumma fa di sacha anna shreiva vass blatz gnumma henn unnich uns,
²gawt vi si gevva voahra bei selli vo di sacha ksenna henn mitt iahra awwa un vo deenah fumm Vatt voahra.
³Fasell, hott's mich nau goot gedinkt, noch demm es ich alles fleisich nohch ksucht habb, un auskfunna habb vi dee sacha kshteht henn, fa diah, mei goodah Theophilus, alles uf shreiva
⁴so es du di voahret vaysht veyyich di sacha es du gland hosht.

Es Geboahres Fumm Johannes Da Dawfah Foah-Ksawt

⁵An di zeit vo da Herodes kaynich voah fumm land Judayya, voah en preeshtah gvest es Zacharias kaysa hott. Eah voah funn di preeshtah-adning fumm Abias un sei fraw voah funn di nohch-kummashaft fumm Aaron. Iahra nohma voah Elizabeth.
⁶Si voahra awl zvay gerecht fannich em Hah un sinn unshuldich fannich eem gloffa in awl di gebodda.
⁷Avvah si henn kenn kinnah katt veil di Elizabeth kenni havva hott kenna un si voahra awl zvay shund ald.
⁸Nau moll ay dawk vo em Zacharias sei preeshtah-adning am foah gay voah, un da Zacharias voah am sei preeshtah-deensht ausfiahra fannich Gott,
⁹is eah raus groofa vadda deich's lohs, so vi di preeshtah gvaynlich gedu henn, fa nei in da tempel fumm Hah gay un insens opfahra.
¹⁰Un awl di leit voahra autseit am bayda vo di zeit kumma is fa insens opfahra.
¹¹Un en engel fumm Hah is runnah kumma un hott uf di rechts seit fumm insens-awldah kshtanna.
¹²Un da Zacharias voah fashrokka vo eah een ksenna hott un eah hott sich kfeicht.
¹³Avvah da engel hott ksawt zu eem, "Feich dich nett, Zacharias, fa dei gebayt is keaht vadda, un dei fraw, di Elizabeth, zayld en kind havva funn diah un du solst sei nohma Johannes haysa.

14 Un du zaylsht dich froiya un froh sei, un aw feel leit zayla sich froiya veil eah geboahra is.

15 Fa eah zayld grohs sei fannich em Hah un eah soll kenn vei adda ennich ebbes shteikes drinka. Un eah zayld kfeld sei mitt em Heilicha Geisht grawt funn sei muddahs-leib.

16 Un eah zayld feel funn di Kinnah-Israel zu iahra Gott, da Hah drayya.

17 Im Geisht un in di graft fumm Elias gayt eah fannich eem heah un drayt di hatza funn di feddah zu iahra kinnah, un dee vo nett heicha zu di veisheit funn di gerechta, so es si grisht sinn fa da Hah.”

18 No hott da Zacharias ksawt zumm engel, “Vi soll ich dess vissa? Fa ich binn en aldah mann un mei fraw is aw shund ald in yoahra.”

19 Da engel hott eem no ksawt, “Ich binn da Gabriel vo fannich Gott shtayt, un ich voah kshikt fa shvetza zu diah, un fa dess goot vatt sawwa zu diah.

20 Nau heich moll, du zaylsht shtill sei un kansht nimmi shvetza biss an di zeit vann dee sacha blatz nemma zayla. Dess is veil du mei vadda nett geglawbt hosht vo voah kumma zayla an di recht zeit.”

21 Di leit voahra am voahra fa da Zacharias un voahra am vunnahra favass es eah so lang im tempel bleibt.

22 Un vo eah raus kumma is hott eah nett shvetza kenna zu eena, un si henn fanumma es eah ebbes ksenna katt hott vo eah im tempel voah. Eah hott gmohshend zu eena avvah eah hott nett shvetza kenna.

23 Un vo sei deensht im tempel faddich voah, is eah viddah zrikk haym ganga.

24 Noch selli zeit is sei fraw, di Elizabeth, uf em family vayk kumma, un see hott sich fashtekeld kalda fa fimf moonet. See hott ksawt,

25 “Dess hott da Hah gedu zu miah in di dawwa vo eah uf mich gegukt hott, fa mei shohm vekk nemma fannich di leit.”

26 Im sexda moonet is da engel Gabriel kshikt vadda funn Gott zu en shtatt in Galilaya vo Nazareth kaysa hott.

Es Geboahres Funn Jesus Foah-Ksawt

27 Eah voah kshikt zu en leddich maydel es nee nett kshlohfa katt hott mitt en mann. See voah fashprocha zu en mann es Joseph kaysa hott. Eah voah funn di nohch-kummashaft fumm Dawfit, un's maydel iahra nohma voah Maria.

28 Da engel is zu iahra kumma un hott ksawt, “Ich grees dich vo hohch ohksenna is, un vo ksaykend is unnich veibsleit. Da Hah is mitt diah.”

29 Vo see een ksenna hott voah see fashrokka bei vass es eah ksawt hott, un hott gvunnaht favass es eah so kshvetzt hott zu iahra.

30 Un da engel hott ksawt zu iahra, “Feich dich nett, Maria, fa du hosht gnawt kfunna bei Gott.

31 Un heich moll, du zaylsht en kind in diah havva, un zaylsht en sohn in di veld bringa, un du solsht sei nohma Jesus haysa.

32 Eah zayld hohch uf kohva sei, un zayld da Sohn fumm Haychshta kaysa sei; un Gott da Hah gebt eem da kaynich-shtool funn seim faddah, da Dawfit,

33 un eah zayld Kaynich sei ivvah's haus fumm Jakob ayvichlich, un sei Kaynich-Reich zayld kenn end havva.”

34 Un di Maria hott ksawt zumm engel, “Vi kann dess sei diveil es ich kenn mann habb?”

35 Avvah da engel hott ksawt zu iahra, “Da Heilich Geisht zayld uf dich kumma, un di graft fumm Alli-Haychshta zayld ivvah dich kumma. Deich sell zayld sell heilich kind vo geboahra vatt Gottes Sohn haysa.

36 Un heich moll, dei cousin, di Elizabeth, vo shund ald is, un vo kenn kinnah havva hott kenna, zayld aw en kind havva. See is shund in iahrem sexda moonet.

37 Bei Gott is nix ummeeklich.”

38 No hott di Maria ksawt, “Ich binn em Hah sei mawt, loss es sei zu miah vi du ksawt hosht.” No hott da engel see falossa.

Di Maria Psucht Di Elizabeth

39 No an selli zeit hott di Maria sich grisht un is kshvind in en shtatt ganga in di hivla funn Judayya.

40 Datt is see in's haus fumm Zacharias ganga un hott di Elizabeth gegreest.

41 Un vo di Elizabeth di Maria keacht hott, is es kind in iahrem leib getshumbt; un di Elizabeth voah kfeld mitt em Heilicha Geisht.

42 Un see hott ksawt mitt en laudi shtimm, “Ksaykend bisht du unnich alli veibslait, un ksaykend is di frucht funn deim leib.

43 Un favass is es gevva zu miah, es di muddah fumm meim Hah zu miah kumma sett?

44 Fa heich moll, vo ich dei shtimm keacht habb, is es kind in meim leib getshumbt mitt frayt.

45 Ksaykend is see vo geglawbt hott es dess vass da Hah ksawt hott zu iahra folfild vadda soll.”

46 Un di Maria hott ksawt,

“Mei sayl dutt da Hah hohch uf hayva,

47 un mei geisht froit sich ivvah Gott mei Heiland.

48 Fa eah hott acht katt

fa di daymeedichkeit funn seinra mawt,

un heichet, funn nau on zayla di leit mich ksaykend haysa.

49 Fa deah vo mechtich is hott grohsi sacha gedu fa mich,
un sei nohma is Heilich.

50 Un sei bamhatzichkeit is fa'immah un immah
uf selli vo furcht henn fa een.

51 Eah hott mechtichi sacha gedu mitt seim oahm,
un eah hott dee ausnannah kshtroit vo hohchmeedich im hatz
sinn.

52 Eah shtohst di mechticha funn iahra kaynich-shteel,
un haybt dee uf vo daymeedich sinn.

53 Eah hott di hungahricha ufkfild mitt goodi sacha,
un hott di reicha fatt kshikt unni ebbes.

54 Eah hott sei gnecht, di kinnah funn Israel, kolfa,
un hott nett fagessa ayvichlich bamhatzich sei

55 zumm Abraham un sei nohch-kummashaft,
grawt vi eah ksawt hott zu unsah foah-eldra.”

56 Un di Maria is bei di Elizabeth geblivva fa baut drei moonet, no is
see viddah zrikk haym ganga.

Da Johannes Da Dawfah Is Geboahra

57 Di zeit is no kumma vo di Elizabeth iahra kind havva hott sella, un
see hott en glennah boo katt.

58 Un di nochbahra un iahra freindshaft henn keacht es da Hah oahrich
bamhatzich voah zu iahra, un si henn sich kfroit mitt iahra.

59 No uf em achta dawk sinn si zammah kumma fa's kind beshneida, un
si henn vella een seim faddah, da Zacharias, nohch haysa,

60 avvah sei maemm hott ksawt, “Nay, sei nohma soll Johannes sei.”

61 No henn si ksawt zu iahra, “Avvah kens funn dei freindshaft hayst
so.” x

62 No henn si gmohshend zu seim faddah fa frohwa vass eah havva vill
es si een haysa.

63 Un eah hott kfrohkt fa en tablet, un hott druff kshrivva, “Sei nohma
is Johannes.” No voah alli-ebbah fashtaund.

64 Un grawt is em Zacharias sei maul uf gmacht vadda, sei zung lohs
vadda, un eah hott kshvetzt un hott Gott glohbt.

65 Di nochbahra henn sich awl kfeicht, un dee sacha voahra's kshvetz
ivvahrawlich deich di hivla funn Judayya.

66 Un awl dee vo dee sacha keacht henn, henn si in iahra hatza kalda un
henn ksawt, “Vass fa'n kind zayld dess dann sei?” Fa di hand fumm Hah
voah mitt eem.

Em Zacharias Sei Broffetzeiyes

67 Un sei faddah, da Zacharias, voah kfild mitt em Heilicha Geisht, un
hott gebroffetzeit, un ksawt,

68 “Glohbt sei da Hah, da Gott funn Israel,

- fa eah is zu sei leit kumma un hott si saylich gmacht.
- 69 Eah hott en greftichi saylichkeit ufkshteld fa uns
deich di nohch-kummashaft funn seim gnecht, da Dawfit.
- 70 Vi eah ksawt hott deich di heilicha brofayda lang zrikk—
- 71 miah sella kalda vadda funn unsah feinda
un funn di hand funn awl dee vo uns hassa,
- 72 so es eah bamhatzichkeit veisa kann vi eah fashprocha hott zu
unsah foah-eldra,
un es eah sei heilichah bund nett fagest.
- 73 Sell is da bund vo eah kshvoahra hott mitt unsahm faddah, da
Abraham,
- 74 fa uns halda funn di hand funn unsah feinda,
so es miah een deena kenna unni uns feicha,
- 75 mitt heilichkeit un gerechtichkeit fannich eem awl di dawwa funn
unsah layva.
- 76 Un du, kind, zaylsht da brofayt fumm Alli-Haychshta kaysa sei,
fa du gaysht fannich em Hah heah fa sei vayk rishta,
- 77 un fa sei leit lanna veyyich di saylichkeit
es iahra sinda fagevva sinn,
- 78 deich di hatzlich bamhatzichkeit funn unsahm Gott,
so vi eah di sunn fumm himmel macht uf kumma ivvah uns;
- 79 fa helling gevva zu selli vo im dunkla hokka
un vo im shadda fumm doht hokka,
un eah zayld unsah fees uf da vayk funn fridda fiahra.”
- 80 Un's kind is gvaxa un is shteik vadda im geisht, un eah voah draus in
di vildahnis biss eah sich veisa glost hott unnich di leit funn Israel.

Jesus Is Geboahra

- 2** ¹An selli zeit hott da Kaisah Augustus en gebott naus kshikt es awl
di leit in di veld gnambaht sei sella.
- ²Dess voah's eahsht mohl es di leit so gnambaht voahra, un's hott blatz
gnumma vo da Cyrenius govvenah voah funn Syria.
- ³Un alli-ebbah hott sich grisht un is in di shtatt ganga funn sei
foah-eldra.
- ⁴Un da Joseph is aw nuff ganga funn di shtatt, Nazareth, im land
Galilaya zu di shtatt, Bethlehem, im land Judayya. Dess voah di shtatt
fumm Dawfit. Da Joseph is datt hee ganga veil eah fumm Dawfit sei
nohch-kummashaft voah.
- ⁵Eah is datt hee ganga fa sich nambahra lossa mitt di Maria vo
fashprocha voah zu eem, un see voah uf em family vayk.
- ⁶Un diveil es si datt voahra, is di zeit kumma es di Maria iahra kind
havva hott sella.

7No voah iahra eahshtah boo gebohra zu iahra, un see hott een in vindla-duch gvikkeld, un hott een in en foodah-drohk glaykt, veil's kenn blatz may voah im shlohf-haus.

Di Shohf-Heedah Un Di Engel

8Un in selli landschaft voahra shohf-heedah draus im feld am iahra shohf heeda deich di nacht.

9Un's is en engel fumm Hah zu eena kumma, un di hallichkeit fumm Hah hott um si rumm ksheind, un si henn sich kfeicht.

10No hott da engel ksawt zu eena, "Feichet eich nett, fa ich bring eich goodi zeiya vo eich froh macha zayla, un vo zu awl di leit kumma zayla.

11Fa zu eich is heit da Heiland gebohra vadda in di shtatt fumm Dawfit. Eah is Christus da Hah.

12Un dess zayld en zaycha sei fa eich: diah finnet's kind eigvikkeld imma duch un am imma foodah-drohk leiya."

13Un uf aymol voah en grohsi drubb anri himlishi engel bei demm engel un si voahra am Gott lohva un henn ksawt,

14 "Grohsi eah sei zu Gott im haychshta,
un fridda uf di eaht unnich mensha, dee vo eah froh is mitt."

15Vo di engel si falossa henn un viddah zrikk in da Himmel ganga sinn, henn di shohf-heedah ksawt zu nannah, "Vella nivvah an Bethlehem gay un dess sayna vass da Hah bekand gmacht hott zu uns."

16No sinn si kshvind ganga un henn di Maria un da Joseph kfunna, un datt voah's kind am leiya im foodah-drohk.

17Vo si een ksenna katt henn, henn si rumm fazayld vass eena ksawt gvest voah veyyich demm kind.

18Un awl dee vo keacht henn difunn, henn gvunnaht veyyich demm es di shohf-heedah eena ksawt henn.

19Avvah di Maria hott awl dee sacha in meind kalda, un hott hatzlich drivvah gedenkt.

20No sinn di shohf-heedah viddah zrikk ganga, un henn Gott glohbt un gedankt fa alles es si ksenna un keacht henn, un fa dess vass eena ksawt voah.

Jesus Vatt In Da Tempel Gnumma

21No vo moll acht dawk fabei ganga voahra, voah's zeit fa een beshneida, un si henn een Jesus kaysa. Sell voah da nohma vo da engel eem gevva katt hott eb sei maemm uf em family vayk voah.

22Un vo di zeit ivvah voah fa si sich reinicha vi's sawkt im Ksetz Mosi, henn si een ruff gebrocht an Jerusalem fa een zumm Hah gevva.

23(Es is kshrivva im Ksetz fumm Hah, "Alli eahsht-gebohra boovli soll heilich kaysa sei zumm Hah.")

24 So henn si een ruff gebrocht an Jerusalem fa en opfah gevva so vi's sawkt im Ksetz fumm Hah: "En poah daddel-dauva adda zvay yungi dauva."

25 Nau's voah en mann in Jerusalem es Simeon kaysa hott. Eah voah en gerechtah un en Gott-firchtichah mann, un voah am gukka fa da drohsht funn Israel, un da Heilich Geisht voah uf eem.

26 Es voah eem gevva gvest deich da Heilich Geisht es eah dayt nett shtauva biss eah Christus, da Hah, ksenna hott.

27 Un deich da Heilich Geisht is eah in da tempel kumma. Vo di eldra's kind Jesus rei gebrocht henn fa du zu eem vass kshrivva is im Ksetz,

28 hott da Simeon een in sei eahm gnumma, hott Gott glohbt un hott ksawt,

29 "Hah, nau losht du dei gnecht gay in fridda,
vi du ksawt hosht.

30 Fa mei awwa henn dei Heiland ksenna

31 es du grisht hosht fannich awl di leit

32 fa en licht so es di Heida fashtay kenna,
un fa hallichkeit zu di Kinnah-Israel."

33 Un Jesus sei maemm un da Joseph henn sich fashtaund ivvah vass ksawt voah veyyich eem.

34 No hott da Simeon si ksaykend un hott ksawt zu di Maria, "Heich moll, deich dess kind zayla feel falla un uf shtay in Israel, un eah zayld en zaycha sei es feel shvetza digeyya,

35 so es di gedanka funn feel leit raus in's uffana kumma. (Un en shvatt zayld deich dei aykni sayl shtecha aw.)"

36 Es voah en veibsmensh brofayt datt es Hanna kaysa hott. See voah em Phanuel sei maydel un voah funn di nohch-kummashaft fumm Asser. See voah oahrich ald, un hott yusht sivva yoah mitt iahrem mann glybt noch demm es si keiyah voahra,

37 un see voah no en vitt-fraw biss see fiah un achtzich yoah ald voah. See is nett aus em tempel ganga, avvah is datt geblivva un hott Gott gedeend deich fashta un bayda dawk un nacht.

38 See is nau ruff kumma zu eena an dee zeit un hott Gott gedankt, un hott kshvetzt veyyich demm kind zu awl selli vo am foahgukka voahra zu di zeit es Jerusalem frei gmacht vadda soll.

39 No vo da Joseph un di Maria alles gedu katt henn es kfrohkt voah funn eena im Ksetz fumm Hah, sinn si viddah zrikk in's land Galilaya ganga, in iahra aykni shtatt Nazareth.

40 Un datt is es kind gvaxa un is shteik vadda im Geisht. Eah voah kfild mitt veisheit, un Gott sei gnawt voah bei eem.

Da Boo Jesus Im Tempel

41 Nau, sei eldra sinn alli yoah noch Jerusalem ganga fa's Ohstah-Fesht.

42 Un vo eah zvelv yoah ald voah sinn si viddah nuff ganga vi gvaynlich.

43 No vo's ivvah voah, un si voahra am haym gay, is es kind, Jesus, in Jerusalem geblivva. Sei eldra henn dess nett gvist,

44 un henn gedenkt eah is eiyets bei di ivvahricha. Si sinn sellah vayk en gansah dawk ganga, no henn si gegukt fa een unnich iahra freindshaft un unnich dee vo eena bekand voahra.

45 Vo si een nett kfunna henn sinn si rumm gedrayt un sinn zrikk in Jerusalem ganga fa een sucha.

46 Si henn drei dawk gegukt fa een, no henn si een kfunna im tempel vo eah unnich di Leahrah kott hott, am si abheicha un am si ausfrohwä;

47 un awl dee vo een keacht henn voahra fashtaund ivvah sei fashtendnis un andvadda.

48 Vo sei eldra een ksenna henn voahra si fashtaund, un sei maemm hott ksawt zu eem, "Kind, favass hosht du dess gedu zu uns? Heich moll, dei daett un ich henn dich mitt angsht ksucht."

49 No hott eah ksawt zu eena, "Favass hend diah gegukt fa mich? Hend diah nett gvist es ich meim Faddah sei sach nohch sayna muss?"

50 Avvah si henn nett fashtanna vass eah gmaynd hott.

51 No is eah mitt eena zrikk an Nazareth ganga un hott eena keicht. Avvah sei maemm hott awl dee sacha kalda in iahrem hatz.

52 Un Jesus is ufgvaxa un hott als may veisheit katt. Eah hott gnawt katt unnich Gott un unnich mensha.

Johannes Da Dawfah Risht Da Vayk

3 1 Im fuftzayda yoah es da Kaisah Tiberius kaynich voah, un da Pontius Pilawtus govvenah funn Judayya voah, un da Herodes ivvah-saynah voah fumm land Galilaya, un sei broodah da Philippus ivvah-saynah voah ivvah di lendah Ituraea un Trachonitis, un da Lysanias ivvah-saynah voah ivvah's land, Abilene,

2 un an di zeit vo da Hannas un da Kaiphas hohchen-preeshtah voahra, is es Vatt Gottes zumm Johannes kumma in di vildahnis; eah voah em Zacharias sei boo.

3 Un eah is ivvahrawlich rumm ganga in di landshaft am Jordan Revvah nohch un hott gebreddicht. Eah hott en dawf gebreddicht vo gegrund voah uf boos du fa sinda fagevva havva.

4 Vi's kshrivva is im buch funn di vadda fumm brofayt Jesaia,

"Di shtimm funn en breddichah in di vildahnis sawkt,

'Rishtet da vayk fa da Hah,

machet sei pawt grawt.

5 Alli deich soll kfeld sei,

un awl di hivla un berga sella ayva gmacht sei,

un di grumma bletz sella grawt gmacht sei,
un di unayvani bletz sella glatt gmacht sei.

⁶ Un alli-ebbah soll em Hah sei saylichkeit sayna.’ ”

⁷ Da Johannes hott ksawt zu di drubba leit es raus kumma sinn fa gedawft vadda bei eem, “Diah nesht funn shlanga, veah hott eich gvand fa difunn shpringa funn em zann vass am kumma is?”

⁸ Bringet frucht es veist es diah boos doond, un sawwet nett, ‘Da Abraham is unsah faddah,’ fa ich sawk eich, Gott kann kinnah zumm Abraham macha aus dee shtay.

⁹ Even nau leit di ax grisht unnich di baym. Alli bohms es nett goodi frucht gebt vatt ab kakt un in's feiyah kshmissa.”

¹⁰ Un di leit henn een kfrohkt, “Vass sella miah dann du?”

¹¹ Eah hott eena ksawt, “Deah vo zway vemmes hott, loss een aynah gevva zu demm vo kennah hott; un deah vo ess-sach hott loss een aw so du.”

¹² Di tax-einemmah sinn aw kumma fa gedawft vadda, un henn ksawt zu eem, “Meishtah, vass sella miah du?”

¹³ Eah hott eena ksawt, “Nemmet nett may tax es vass eich alawbt is.”

¹⁴ Di greeks-gnechta henn een aw kfrohkt, “Un vass sella miah du?”
No hott eah ksawt zu eena, “Doond nimmand ebbes deich gvald, fashuldichet nimmand mitt di unvoahret un seind zufridda mitt eiyahm lohn.”

¹⁵ Vi di leit am vunnahra voahra un am frohwa voahra in iahra hatza eb da Johannes fleicht Christus veah,

¹⁶ hott da Johannes eena andvat gevva un hott ksawt, “Ich dawf eich mitt vassah; avvah deah vo am kumma is, is mechtichah es ich binn, un ich binn's nett veaht fa mich nunnah bikka un sei shoo uf macha. Eah zayld eich dawfa mitt em Heilicha Geisht un mitt feiyah.

¹⁷ Sei dresha-shaufel is in sei hand fa da dresha-floah butza. Eah geddaht da vaytza zammah un dutt en in sei kashta, avvah's shprau zayld eah fabrenna mitt feiyah es nett ausgmacht sei kann.”

¹⁸ Mitt feel anri famohninga hott eah di saylichkeit gebreddicht zu di leit.

¹⁹ Avvah da kaynich, Herodes, deah vo da Johannes gezankt katt hott fa di Herodias heiyahra, un aw fa awl di anra evili sacha es eah gedu hott,

²⁰ hott nau noch zu awl demm, da Johannes eikshtekt in di jail. Di Herodias voah em Herodes sei broodah sei fraw.

Jesus Vatt Gedawft

²¹ Nau, noch demm es awl di leit gedawft voahra, un Jesus aw gedawft gvest voah, un eah am bayda voah, hott da Himmel sich uf gmacht,

²² un da Heilich Geisht is runnah kumma uf een imma leiblichah vayk vi en daub, un en shtimm aus em Himmel hott ksawt, “Du bisht mei geleebdah Sohn; in diah binn ich goot zufridda.”

Di Freindshaft Funn Jesus

²³ Jesus voah baut dreisich yoah ald vo eah sei eahvet ohkfanga hott unnich di leit. Eah voah em Joseph sei boo, (so henn di leit gmaynd),
 un da Joseph voah em Eli sei boo,
²⁴ un eah voah em Matthat sei boo,
 un eah voah em Levi sei boo, un eah voah em Melchi sei boo,
 un eah voah em Janna sei boo, un eah voah em Joseph sei boo,
²⁵ un eah voah em Mattathias sei boo, un eah voah em Amos sei boo,
 un eah voah em Nahum sei boo, un eah voah em Esli sei boo,
 un eah voah em Naggai sei boo,
²⁶ un eah voah em Maath sei boo,
 un eah voah em Mattathias sei boo, un eah voah em Semei sei boo,
 un eah voah em Josech sei boo, un eah voah em Judas sei boo,
²⁷ un eah voah em Johanan sei boo, un eah voah em Resia sei boo,
 un eah voah em Serubabel sei boo, un eah voah em Sealthiel sei
 boo,
 un eah voah em Neri sei boo,
²⁸ un eah voah em Melchi sei boo,
 un eah voah em Addi sei boo, un eah voah em Kosam sei boo,
 un eah voah em Elmadam sei boo un eah voah em Her sei boo,
²⁹ un eah voah em Joshua sei boo, un eah voah em Elieser sei boo,
 un eah voah em Jorem sei boo, un eah voah em Matthat sei boo,
 un eah voah em Levi sei boo,
³⁰ un eah voah em Simeon sei boo,
 un eah voah em Juda sei boo, un eah voah em Joseph sei boo,
 un eah voah em Jonan sei boo, un eah voah em Eliakim sei boo,
³¹ un eah voah em Melea sei boo, un eah voah em Menam sei boo,
 un eah voah em Mattathan sei boo, un eah voah em Nathan sei boo,
 un eah voah em Dawfit sei boo,
³² un eah voah em Jesse sei boo,
 un eah voah em Obed sei boo, un eah voah em Boas sei boo,
 un eah voah em Salma sei boo, un eah voah em Nahesson sei boo,
³³ un eah voah em Amminadab sei boo, un eah voah em Ram sei boo,
 un eah voah em Hezron sei boo, un eah voah em Perez sei boo,
 un eah voah em Juda sei boo,
³⁴ un eah voah em Jakob sei boo,
 un eah voah em Isaac sei boo, un eah voah em Abraham sei boo,
 un eah voah em Terah sei boo, un eah voah em Nahor sei boo,

- 35 un eah voah em Serug sei boo, un eah voah em Regu sei boo,
 un eah voah em Peleg sei boo, un eah voah em Eber sei boo,
 un eah voah em Salah sei boo,
- 36 un eah voah em Kenan sei boo,
 un eah voah em Araphaxad sei boo, un eah voah em Shem sei boo,
 un eah voah em Noah sei boo, un eah voah em Lamech sei boo,
- 37 un eah voah em Methuselah sei boo, un eah voah em Henoch sei
 boo,
 un eah voah em Jared sei boo, un eah voah em Mahalaleel sei boo,
 un eah voah em Kenan sei boo,
- 38 un eah voah em Enos sei boo,
 un eah voah em Seth sei boo, un eah voah em Adam sei boo,
 un eah voah funn Gott.

Jesus Vatt Ausbroviah

- 4** ¹Un Jesus, foll mitt em Heilicha Geisht, is zrikk kumma fumm
 Jordan Revvah un voah no naus kfiacht bei em Geisht in di vildahnis.
²Fa fatzich dawk voah eah fasucht bei em Satan. Eah hott nix gessa in
 selli dawwa un vo selli dawwa ivvah voahra voah eah hungahrich.
³No hott da Satan ksawt zu eem, “Vann du Gottes Sohn bisht, sawk dee
 shtayt si sella zu broht drayya.”
⁴Avvah Jesus hott eem ksawt, “Es shtayt kshrivva, ‘Da mensh soll nett
 yusht laynich layva funn broht, avvah funn alli Vatt funn Gott.’ ”
⁵No hott da Satan een nuff uf en hohchah hivvel gnumma un hott eem
 awl di kaynich-reicha funn di veld gvissa imma oahrichi katzi zeit,
⁶un hott ksawt zu eem, “Ich gebb diah awl dee macht mitt iahra
 hallichkeit, veil si gevva voahra zu miah, un ich kann si gevva zu ennich
 ebbahm es ich vill.
⁷Vann du no mich ohbayda dusht, zayld awl dess dei sei.”
⁸No hott Jesus eem ksawt, “Grikk dich hinnich mich, Satan, es shtayt
 kshrivva, ‘Du solst Gott da Hah ohbayda, un yusht een laynich solst du
 deena.’ ”
⁹No hott da Satan een in di shtatt Jerusalem gnumma, hott een uf da
 haychsht shpitza fumm tempel gedu, un hott ksawt zu eem, “Vann du
 Gottes Sohn bisht, shmeis dich nunnah funn do,
¹⁰fa’s is kshrivva,
 ‘Eah zayld sei engel en gebott gevva
 es si acht gevva uf dich,
¹¹un dich uf hayva mitt iahra hend
 so es du dei foos nett shtohsht an en shtay.’ ”
¹²No hott Jesus eem ksawt, “Es sawkt aw, ‘Du solst Gott dei Hah nett
 ausbroviahra.’ ”

¹³Un vo da Satan faddich voah een fasucha, is eah vekk ganga funn eem fa selli zeit.

Jesus Fangd Oh Breddicha

¹⁴Un Jesus is no zrikk in Galilaya ganga in di graft fumm Heilicha Geisht, un's kshvetz veyyich eem is ivvahrawlich naus ganga in selli landshaft.

¹⁵Un eah hott si gland in di Yudda gmay-heisah, un si henn een awl glohbt.

¹⁶No is eah zrikk an Nazareth kumma vo eah ufgezowwa voah, un vi eah gvaynlich gedu hott, is nei in's Yudda gmay-haus ganga uf da Sabbat-Dawk. No is eah ufkshtanna fa laysa,

¹⁷un si henn eem's buch fumm brofayt Jesaia gevva. Eah hott's buch uf gmacht un hott da blatz kfunna vo's sawkt,

¹⁸“Da Geisht fumm Hah is uf miah,
veil eah mich ksalbt hott un raus groofa hott
fa's Effangaylium breddicha
zu di oahma,
un fa selli hayla mitt gebrocheni hatza.

Eah hott mich kshikt fa breddicha zu dee vo kfanga sinn,
es si frei sei sella;
zu dee vo blind sinn,
es si viddah sayna kenna;
un zu dee vo nunnah gedredda sinn,
es si aw frei sei sella,

¹⁹ un fa's leeblich voah funn Gott breddicha.”

²⁰No hott eah's buch zu gmacht, hott's zrikk gevva zumm ausgevvah, un hott sich anna kokt. Un awl dee im Yudda gmay-haus henn iahra awwa uf eem katt.

²¹No hott eah ohkfanga shvetza un hott ksawt, “Heit is dee Shrift folfild vi diah si keacht hend mitt eiyah oahra.”

²²Si henn awl goot kshvetzt veyyich eem, un henn gvunnaht veyyich di goodi vadda es eah ksawt hott; un si henn ksawt, “Is dess nett em Joseph sei boo?”

²³No hott eah ksawt zu eena, “Diah zaylet an demm's kshvetz sawwa, ‘Doktah, hayl dich selvaht; du di sacha do in deim land vass miah keacht henn es du gedu hosht in Kapernaum.’ ”

²⁴No hott eah veidah ksawt, “Voahlich, ich sawk eich, kenn brofayt vatt ohgnumma in seim aykna land.

²⁵Avvah ich sawk eich di voahret, es voahra feel vitt-veivah in Israel im Elias sei dawk, vo da Himmel zu gmacht voah es es nett greyyaht hott fa drei yoah un sex moonet, un's voah en grohsi hungahs-noht ivvah's gans land;

26 un da Elias voah nett zu ennich funn di vitt-veivah kshikt vi yusht di aynd es in di shtatt Sarepta gvoond hott im land Sidon.

27 Un's voahra feel aussetzichi in Israel an di zeit fumm brofayt Elisa, avvah kens funn eena voahra kayld vi yusht da Naaman vo funn Syria voah.”

28 Vo si dess keacht henn, sinn awl dee im Yudda gmay-haus zannich vadda.

29 Un si sinn ufkstanna un henn een aus di shtatt gedu, un henn een nuff uf da hivvel gnumma vo di shtatt druff gebaut voah, so es si een ivvah di felsa-vand nunnah shmeisa kenna.

30 Avvah eah is grawt deich di mitt funn di drubb ganga un is fatt ganga.

Da Mann Mitt En Unsauvahrah Geisht

31 Funn datt is eah nunnah ganga in Kapernaum, en shtatt in Galilaya. Un eah hott si gland uf em Sabbat-Dawk.

32 Un si voahra fashtaund ivvah vass eah si gland hott, veil sei vadda greftich voahra.

33 Es voah en mann im Yudda gmay-haus es en baysah geisht katt hott, un eah hott naus gegrisha mitt en laudi shtimm, un hott ksawt,

34 “Ach, vass hosht du zu du mitt uns, Jesus funn Nazareth? Bisht du kumma fa uns umbringa? Ich kenn dich, du bisht sellah Heilichah funn Gott.”

35 Avvah Jesus hott een gezankt un hott ksawt, “Sei shtill, un kumm aus eem!” Un da bays geisht hott da mann nunnah kshmissa fannich eena awl, no is eah aus eem kumma unni eem enniichi shawda du.

36 No voahra si awl oahrich fashtaund un henn ksawt zu nannah, “Vass fa vadda sinn dess? Es recht is zu eem gevva un eah hott di graft fa di baysi geishtah sawwa vass zu du, un si kumma raus.”

37 Un's kshvetz veyyich eem is ivvahrawlich naus ganga in selli landshaft.

Feel Anri Vadda Kayld

38 No is eah ufkstanna un hott's Yudda gmay-haus falossa un is im Simon sei haus nei ganga. Nau em Simon sei fraw iahra maemm voah grank mitt en feevah, un si henn een kfrohkt fa iahra helfa.

39 Eah hott sich ivvah see gebikt un hott's feevah kaysa raus gay, un's is aus iahra ganga. No grawt is see uf kshtanna un hott eena abgvoacht.

40 Vi di sunn am unnah gay voah, henn si awl iahra leit zu eem gebrocht es alli sadda grankeda katt henn; un eah hott sei hend uf si glaykt un hott si awl kayld.

41 Un di baysi geishtah sinn aw aus feel leit kumma un henn naus gegrisha, “Du bisht Christus, da Sohn Gottes!” Avvah eah hott si gezankt, un hott si nett glost shvetza veil si gvist henn es eah Christus voah.

⁴²No vo's dawk vadda is, is eah vekk ganga un is naus ganga in en blatz vo kenn leit voahra. Avvah di leit henn geguckt fa een un sinn zu eem kumma, un henn nett havva vella es eah si falost,

⁴³avvah eah hott ksawt zu eena, "Ich muss dess Effangaylium fumm Reich-Gottes aw breddicha in anri shtett, veil ich kshikt voah fa sell."

⁴⁴Un eah hott gebreddicht in di Yudda gmay-heisah funn Galilaya.

Jesus Rooft Di Eahshta Yingah

5 ¹Ay dawk hott Jesus am say funn Genezareth kshtanna, un di drubb leit henn fassich kshohva fa's Vatt Gottes heahra.

²No hott eah zway boats ksenna bei em say, avvah di fishah voahra nett drinn veil si am iahra nets veshah voahra.

³No is eah in ayns funn di boats ganga es em Simon sein voah, un hott een kfrohkt fa's boat bissel vekk fumm land du. No hott eah sich anna kokt un hott di leit gland fumm boat.

⁴Vo eah faddich voah shvetza, hott eah ksawt zumm Simon, "Nemm dei boat naus in's deef vassah un loss dei nets nunnah fa ebbes fanga."

⁵Avvah da Simon hott ksawt, "Meishtah, miah voahra di gans nacht draus am shaffa un henn nix kfanga. Avvah vann du so sawksht lossa miah di nets viddah nunnah."

⁶Un vo si dess gedu katt henn, henn si so feel fish kfanga es di nets am fareisa voahra.

⁷No henn si gmohshend zu iahra mitt-helfah im anra boat fa kumma un eena helfa. Si sinn kumma un henn di zway boats ufkfild biss si ohkfanga henn unnah gay.

⁸Avvah vo da Simon dess ksenna hott, is eah nunnah fannich Jesus sei gnee kfalla un hott ksawt, "Hah, gay vekk funn miah, fa ich binn en sindlichah mensh."

⁹Fa eah un awl selli vo bei eem voahra, voahra fashtaund ivvah di feel fish es si kfanga henn.

¹⁰Un so voahra aw di anra, da Jakobus un da Johannes, em Zebedeus sei boova, vo mitt-nannah kshaft henn mitt em Simon. No hott Jesus ksawt zumm Simon, "Feich dich nett, funn nau on zaylsht du leit fanga."

¹¹Un vo si nei an's land kumma sinn mitt iahra boats, henn si alles falossa un sinn eem nohch ganga.

Jesus Hayld En Mann Mitt Aussatz

¹²No vo eah in ayns funn di shtett voah, is en mann kumma es shlimm aussatz katt hott. Vo eah Jesus ksenna hott, is eah uf sei ksicht kfalla un hott ksawt zu eem, "Hah, vann du vitt kansht du mich sauvah macha."

¹³No hott Jesus sei hand naus gland, hott een ohgraykt un hott ksawt, "Ich vill; sei sauvah!" Un grawt is es aussatz funn eem ganga.

¹⁴Jesus hott eem no ksawt es eah soll nimmand dess sawwa, avvah eah hott ksawt, “Gay un veis dich zumm preeshtah, un du vi da Mosi gebodda hott: mach en opfah veil du greinicht bisht, un fa en zeiknis zu di leit.”

¹⁵Avvah yusht so feel may is dess kshvetz rumm heah ganga veyyich eem; un grohsi drubba sinn bei kumma fa een heahra un fa kayld vadda funn iahra grankeda,

¹⁶avvah eah is funn eena vekk ganga in di vildahnis un hott datt gebayda.

En Shteifah Mann Is Kayld

¹⁷Uf ayns funn selli dawwa, vi eah am di leit lanna voah, voahra samm Pharisayah un samm shrift-gelehrah fumm Ksetz am datt hokka. Si sinn bei kumma funn awl di shtedlen funn Galilaya un Judayya, un funn Jerusalem; un Gott sei graft voah bei eem gvest fa hayla.

¹⁸Ivvah demm, henn samm mennah en mann bei gebrocht uf en bett. Eah voah shteif un hott nett lawfa kenna. Si henn een vella rei bringa un en fannich Jesus layya.

¹⁹Avvah si henn een nett deich di drubb leit nei bringa kenna. No sinn si nuff uf's dach ganga un henn een un sei bett deich's dach nunnah glost fannich Jesus.

²⁰Vo Jesus iahra glawva ksenna hott, hott eah ksawt zumm shteifa mann, “Mensch, dei sinda sinn diah fagevva.”

²¹No henn di shrift-gelehrah un di Pharisayah ohkfanga denka un nannah sacha frohwa, un henn ksawt, “Veah is dess es leshtahra dutt? Veah unni Gott kann sinda fagevva?”

²²Vo Jesus iahra gedanka fanumma hott, hott eah eena ksawt, “Favass denket diah dee sacha in eiyahra hatza?

²³Vels is easyah fa sawwa, ‘Dei sinda sinn fagevva,’ adda fa sawwa, ‘Shtay uf un lawf’?

²⁴Avvah yusht so es diah vissa kennet es da Mensha Sohn's recht hott fa sinda fagevva uf di eaht”—no hott eah kshtobt un hott ksawt zumm shteifa mann, “Ich sawk zu diah, shtay uf, un nemm dei bett un gay haym.”

²⁵Un grawt is eah ufkshtanna fannich eena, hott uf gnumma vass eah am druff leiya voah, un is haym ganga un voah am Gott lohva.

²⁶Un si voahra awl oahrich fashtaund. Si henn Gott glohbt un voahra kfeld mitt furcht, un henn ksawt, “Miah henn kshpassichi sacha ksenna heit.”

Da Levi Is Groofa

²⁷Noch demm, is Jesus naus ganga un hott en tax-einemmah ksenna es Levi kaysa hott. Eah voah an seim tax-dish hokka, un Jesus hott ksawt zu eem, “Kumm miah nohch.”

28 Un eah hott alles leiya glost, is ufkshtanna un is eem nohch ganga.

29 No hott da Levi en grohs essa gmacht fa een in seim haus, un's voah en grohsi drubb tax-einemmah un anri am dish kokt mitt eena.

30 Avvah di Pharisayah un shrift-gelehrah henn kshvetzt geyyich sei yingah. Si henn ksawt, "Favass doond diah essa un drinka mitt tax-einemmah un sindah?"

31 Jesus hott eena ksawt, "Selli vo ksund sinn braucha kenn doktah; yusht selli vo grank sinn;

32 ich binn kumma di sindah roofa fa boos du un nett dee vo gerecht sinn."

Jesus Is Kfrohkt Veyyich Fashta

33 No henn si ksawt zu eem, "Em Johannes sei yingah fashta un bayda oft, un so doon aw di Pharisayah iahra yingah, avvah deini essa un drinka."

34 No hott Jesus ksawt zu eena, "Kansht du di leit vo an di hochtzych sinn macha fashta diveil es da hochtzeidah noch bei eena is?"

35 Di dawwa kumma vann da hochtzeidah vekk gnumma vatt funn eena, no in selli dawwa doon si fashta."

36 No hott eah eena aw en gleichnis ksawt: "Nimmand shneit en shtikk aus neiyi glaydah un flikt aldi glaydah mitt. Vann eah dutt, zayld's neiya fumm alda vekk reisa, un's neiya dutt nett matcha mitt em alda.

37 Un nimmand dutt neiyah vei in aldi leddah vei-sekk. Vann eah dutt, dutt da nei vei di alda vei-sekk fareisa, un da vei lawft fatt, un di vei-sekk vadda fadauva.

38 Avvah neiyah vei muss in neiyi vei-sekk gedu sei. No gayt kens funna fadauva.

39 Un nimmand vill neiyah vei vann eah moll aldah gedrunka hott, fa eah sawkt, 'Da ald vei is bessah.' "

Veyyich Shaffa Uf Em Sabbat-Dawk

6 1 Uf em Sabbat-Dawk, diveil es eah am deich di frucht-feldah gay voah, henn sei yingah ohkfanga di kebb funn di frucht ausreiva mitt iahra hend un's essa.

2 Avvah samm funn di Pharisayah henn ksawt, "Favass sind diah am du vass es Ksetz nett alawbt uf em Sabbat-Dawk?"

3 No hott Jesus si kfrohkt, "Henn diah nee nett glaysa vass da Dawfit un selli vo bei eem voahra gedu henn vo si hungahrich voahra:

4 vi eah in Gott sei haus nei ganga is un hott's broht gessa es fannich Gott kshteld voah, vo nimmand es di preeshtah essa henn daufa, un eah hott aw gevva zu selli vo bei eem voahra?"

5 No hott eah ksawt, "Da Mensha Sohn is aw Hah ivvah da Sabbat-Dawk."

⁶Uf en anra Sabbat-Dawk, vo eah in's Yudda gmay-haus ganga is un hott di leit gland, voah en mann datt es en shteifi rechtsi hand katt hott.

⁷Un di shrift-geleahrah un di Pharisayah henn een gvatsht fa sayna eb eah een hayla zayld uf em Sabbat-Dawk, so es si ebbes geyyich een hayva kenna.

⁸Avvah eah hott gvist vass si am denka voahra, no hott eah ksawt zumm mann mitt di shteif hand, "Kumm do rivvah un shtay datt anna." No is eah ufkshtanna un is rivvah kumma.

⁹No hott Jesus ksawt zu eena, "Ich frohk eich, is es alawbt fa goot du adda fa evil du uf em Sabbat-Dawk, dauf ma hayla adda doht macha?"

¹⁰No hott eah dee vo um een rumm voahra awl ohgegukt, un hott ksawt zumm mann, "Shtreck dei hand raus." Un eah hott sei hand naus kshtrekt un see voah kayld.

¹¹Avvah si voahra gans ivvah di maws bays un henn unnich nannah kshvetzt vass si du kenda zu Jesus.

Jesus Rooft Di Zvelf Yingah

¹²In selli dawwa is eah naus in di hivla ganga fa bayda, un eah hott di gans nacht gebayda zu Gott.

¹³Un vo's dawk is vadda, hott eah sei yingah zu sich groofa, hott zvelfa raus glaysa un hott si sei aposhtla kaysa.

¹⁴Di zvelfa voahra: da Simon, vo eah Petrus kaysa hott, un da Andreas sei broodah, un da Jakobus un da Johannes un da Philippus un da Bartholomaeus,

¹⁵un da Matthäus, un da Thomas, un da Jakobus em Alphaeus sei boo, un da Simon vo aw Zelotes kaysa hott,

¹⁶un da Judas, em Jakobus sei boo, un da Judas Ischariot, vo een shpaydah farohda hott.

Jesus Breddicht Un Hayld

¹⁷No is eah runnah kumma mitt eena un hott draus amma blatz kshtanna vo's ayva voah. Es voah en grohsi drubb funn sei yingah datt un en feel graysahri drubb anri leit vo funn ivvahrawlich in Judayya un Jerusalem voahra. Un's voahra aw leit datt funn Tyrus un Sidon es am say nohch voona. Si sinn kumma een heahra un fa kayld vadda funn iahra grankeda;

¹⁸un selli vo gedruvveld voahra mitt baysi geishtah voahra ksund gmacht.

¹⁹Un di gans drubb hott vella een ohrayya, veil graft funn eem kumma is un eah hott si awl kayld.

²⁰No hott eah ivvah sei yingah gegukt un hott ksawt,
"Ksaykend sind diah vo oahm sind,

fa's Kaynich-Reich funn Gott is eiyahs.

21 Ksaykend sind diah vo hungahrich sind,
fa diah zaylet satt vadda.

Ksaykend sind diah vo heilet,
fa diah zaylet lacha.

22 Ksaykend sind diah vann leit eich hassa,
un vann si eich fafolka un fashpodda doon
un eiyah nohma glay macha,
veil diah an da Mensha Sohn glawvet.

23 Froiyet eich in sellem dawk un tshumbet mitt frayt, fa eiyah
fadeensht im Himmel zayld grohs sei; iahra foah-eldra henn aw so gedu
zu di brofayda.

24 Avvah vay zu eich vo reich sind,
fa diah hend shund eiyah drohsht.

25 Vay zu eich vo satt sind,
fa diah zaylet hungahrich vadda.

Vay zu eich vo nau lacha,
fa diah zaylet heila un veina.

26 Vay zu eich, vann awl di leit yusht goot shvetza veyyich eich;
so henn iahra foah-eldra aw ksawt veyyich di falsha brofayda.”

Veyyich Unseh Feinda Leeva

27“Avvah ich sawk zu eich vo heahret, leevet eiyah feinda, un doond
goot zu selli vo eich hassa.

28 Sayknet selli vo eich faflucha, un baydet fa selli vo eich veesht yoosa.

29 Vann ebbah dich uf da bakka shlakt, hayb dei anra aw anna fa
een; un vann ebbah dei ivvah-rokk vekk nemd, loss een dei vammes aw
nemma.

30 Vann ebbah beddeld funn diah, gebb zu eem, un vann ebbah ebbes
nemd funn diah, gay nett un frohk viddah fa's zrikk havva.

31 Vi diah havva vellet es anri leit doon zu eich, so doond zu eena.

32 Vann diah yusht selli leevet vo eich leeva, vass greeyet diah difoah?
Fa even di sindah leeva selli vo si aw leeva.

33 Un vann diah yusht goot doond zu selli vo goot doon zu eich, vass
greeyet diah difoah? Even di sindah doon sell aw.

34 Un vann diah yusht layna doond zu selli vo eich viddah zrikk layna,
vass greeyet diah difoah? Fa even di sindah layna zu sindah so es si
viddah so feel zrikk greeya.

35 Avvah leevet eiyah feinda, un doond goot; laynet, un guknet nett
fa ebbes zrikk havva, no zayld eiyah fadeensht grohs sei, un diah zaylet
di kinnah fumm Alli-Haychshta sei, veil eah goot-maynich is zu di
undankboahra un di baysa.

36 Seind aw bamhatzich, grawt vi eiyah Faddah bamhatzich is.

37 Richtet nett, un diah vaddet nett gricht, fadammet nett un diah vaddet nett fadamd, fagevvvet, un diah vaddet fagevva;

38 gevvet, un's vatt viddah gevva zu eich. Es vatt gnessa bei's nunnah drikka un's zammah shidla, un's vatt ivvah-lawfa in eiyah shohsa. Fa so vi diah ausmesset vann diah gevvet, so vatt's gnessa vann diah's viddah zrikk greeyet.”

39 Eah hott eena no en gleichnis ksawt: “Kann en blindah mann en anra blindah mann fiahra? Doon si nett awl zvay in en loch falla?

40 En yingah is nett ovvich sei teetshah, avvah alli-ebbah vann eah moll folshtendich gland hott vatt no vi sei teetshah.

41 Favass saysht du yusht da shliffah vo in deim broodah seim awk is, un saysht nett da balka vo in deim aykna awk is?

42 Vi kansht du sawwa zu deim broodah, ‘Broodah, loss mich da shliffah aus deim awk nemma,’ vann du da balka in deim ayya awk nett sayna dusht? Du heichlah, nemm seahsht da balka aus deim ayya awk, no kansht du recht sayna fa da shliffah aus deim broodah seim awk nemma.

43 En goodah bohmsch duht nett schlecht frucht gevva, un aw en schlechta bohmsch duht nett goot frucht gevva;

44 fa ma kann alli bohmsch kenna bei sei frucht. Ma kann nett feiya greeya funn danna, un aw nett drauva funn hekka.

45 En goodah mensh bringd goodi sacha aus di gooda sacha es ufkshtoht sinn in seim hatz, un en evilah mensh bringd evili sacha aus di evila sacha es ufkshtoht sinn in seim hatz. Vass es hatz foll is difunn, sell is vass aus seim maul kumd.”

Uf Em Felsa Adda Uf Sand Bauwa

46 “Favass haysa diah mich, ‘Hah, Hah,’ un doond nett vass ich eich sawk?

47 Alli-ebbah es zu miah kumd, heht mei vadda un duht si, So en mann fagleich ich vi dess:

48 Eah is vi en mann es am en haus bauwa voah. Eah hott deef ausgegrawva un hott da fuddah uf en felsa gebaut. No vo en flott kumma is, hott's vassah geyyich sell haus kshohva avvah's hott's nett nunnah sheeva kenna, veil's uf en felsa gebaut voah.

49 Avvah sellah vo heht un duht's nett, is vi en mann es en haus ovva uf da grund gebaut hott unni en fuddah; vo's vassah geyyich sell haus kshohva hott, is es grawt zammah kfalla un's voah alles fadauva.”

Em Hauptmann Sei Gnecht Is Kayld

7 ¹ Vo eah faddich voah awl dee sacha sawwa zu di leit, is eah in di shtatt funn Kapernaum ganga.

²Es voah en greeks-hauptmann datt es en gnecht katt hott es eem oahrich leeb voah, un deah voah oahrich grank un shiah am shtauva.

³Vo eah keacht hott veyyich Jesus, hott eah funn di Yudda eldishti zu eem kshikt un hott een kfrohkt fa kumma sei gnecht hayla.

⁴Un vo di eldishti zu Jesus kumma sinn, henn si een grawt eahnshtlich kfrohkt fa kumma, un henn ksawt, "Deah hauptmann is es veacht es du dess dusht fa een,

⁵fa eah gleicht unsah leit, un eah hott uns en Yudda gmay-haus gebaut."

⁶No is Jesus mitt eena ganga. Vo eah nayksht an's haus kumma is, hott da hauptmann samm funn sei goodi freind zu eem kshikt fa sawwa zu eem, "Hah, baddah dich nett, fa ich binn's nett veacht es du unnich's dach funn meim haus kumma dusht;

⁷fasell binn ich nett zu diah kumma. Avvah du kansht yusht en vatt sawwa no vatt mei gnecht kayld.

⁸Fa ich binn en mann es unnich ivvah-saynah is, un ich habb greeks-gnechta unnich miah. Vann ich sawk zu demm mann, 'Gay hee,' no gayt eah; un zumm anra, 'Kumm heah,' no kumd eah; un zu meim gnecht, 'Du dess,' no dutt eah's."

⁹Vo Jesus dess keacht hott, hott eah sich fashtaund. No hott eah sich rumm gedrayt un hott ksawt zu di drubb leit vo am eem nohch kumma voahra, "Ich sawk eich, Ich habb noch kenn so en grohsah glawwa kfunna in Israel."

¹⁰No vo selli es raus kshikt gvest voahra viddah zrikk an's haus ganga sinn, henn si's kfunna es da gnecht kayld voah.

Jesus Vekt En Dohdah Boo Uf

¹¹Glei noch sellem is eah in en shtatt ganga es Nain kaysa hott, un feel funn sei yingah un en grohsi drubb leit sinn mitt eem ganga.

¹²Vo eah nayksht an's doah funn di shtatt kumma is, veiklich, voahra si am en mann raus drawwa es doht voah. Eah voah da aynsicht boo funn seinra maemm un see voah en vitt-fraw. En grohsi drubb leit funn di shtatt voah datt bei iahra.

¹³Vo da Hah see ksenna hott, hott eah see gedavvaht, un hott ksawt zu iahra, "Du nett heila."

¹⁴No is eah ganga un hott di lawt ohgraykt, un selli vo am een drawwa voahra henn kshtobt. Eah hott no ksawt, "Yungah mann, ich sawk zu diah, shtay uf."

¹⁵Un da doht mann hott sich uf kokt un hott ohkfanga shvetza. No hott Jesus een zrikk gevva zu sei maemm.

¹⁶Un's is en grohsi furcht deich si awl ganga, un si henn Gott glohbt un henn ksawt, "En grohsah brofayt is unnich uns kumma un Gott hott sei leit gepsucht!"

¹⁷Un's kshvetz veyyich demm is ivvahrawlich rumm ganga deich gans Judayya un deich awl di landschaft datt rumm.

Da Johannes Da Dawfah Shikt Vatt

¹⁸Di yingah fumm Johannes henn eem dee sacha ksawt.

¹⁹Un da Johannes hott zway funn sei yingah zu sich groofa, un hott si zumm Hah kshikt fa een frohwa, "Bisht du da vann vo kumma soll, adda sella miah gukka fa en anra?"

²⁰Un vo di mennah zu eem kumma sinn henn si ksawt, "Da Johannes da Dawfah hott uns zu diah kshikt un hott kfrohkt, 'Bisht du da vann vo kumma soll, adda sella miah gukka fa en anra?'"

²¹An selli zeit hott eah feel leit kayld funn iahra grankeda un iahra blohwa, un funn baysi geishtah, un hott aw feel blindi leit sayna gmacht.

²²No hott eah em Johannes sei yingah ksawt, "Gaynd un sawwet em Johannes vass diah ksenna un keht henn: di blinda kenna sayna, di lohma kenna lawfa, dee mitt aussatz vadda sauvah, di dawba kenna heahra, di dohda vadda uf gvekt, un di oahma greeya's Effangaylium gebreddicht zu eena.

²³Un ksaykend is sellah vo nett shtolbaht un vekk falla dutt deich mich."

²⁴Vo di yingah fumm Johannes viddah ganga voahra, hott Jesus ohkfanga shvetza zu di leit veyyich em Johannes. Eah hott si kfrohkt, "Vass sind diah naus in di vildahnis ganga fa sayna? Sinn diah ganga fa en veetz shtengel sayna am shidla im vind?"

²⁵Vass sind diah ganga fa sayna? En mann es feini glaydah oh hott? Yusht dee vo in kaynich-heisah voona veahra feini glaydah un layva reichlich.

²⁶Vass sind diah naus ganga fa sayna? En brofayt? Yau, ich sawk eich, un may es en brofayt.

²⁷Dess is deah vo's kshrivva is diveyya,

'Gukk moll, ich shikk aynah mitt meim vatt fannich diah heah fa da vayk rishta fa dich.'

²⁸Ich sawk eich, es voah noch kenn mann geboahra es en graysahra brofayt voah es da Johannes da dawfah. Avvah deah vo's vennichsht is im Himmel-Reich is graysah es da Johannes."

²⁹Vo awl di leit un di tax-einemmah dess keht henn, henn si Gott recht gevva, veil si gedawft gvest voahra mitt em Johannes sei dawf.

³⁰Avvah di Pharisayah un di shrift-gelehrah henn Gott sei villa nunnah gedrayt, veil si sich nett dawfa glost katt henn bei em Johannes.

³¹Avvah da Hah hott ksawt, "Zu vass dann soll ich di leit funn dee zeit fagleicha, vi vass sinn si?"

³²Si sinn vi di kinnah vo am market-blatz hokka un roofa di anri kinnah un sawwa:

‘Miah henn di peif kshpeeld fa eich
avvah diah hend nett gedanst.

No henn miah en leicht-leet ksunga zu eich un henn gveind,
avvah diah hend nett keild.’

³³Da Johannes da Dawfah is kumma. Eah hott feel kfasht un hott kenn
vei gedrunka, un diah sawwet, ‘Eah hott en deivel in sich.’

³⁴Da Mensha Sohn is kumma un dutt essa un drinka. Avvah nau
sawwa diah eah est zu feel un drinkt zu feel un is en freind funn di tax-
einemmah un sindah!

³⁵Avvah ma kann sayna es veisheit recht is bei di kinnah funn veisheit.”

En Sindlichi Fraw Is Fagevva

³⁶No hott ayns funn di Pharisayah een kfrohkt fa kumma un essa mitt
eem. Un eah is in em Pharisayah sei haus nei ganga un hott sich an da
dish kokt.

³⁷No vo en veibsmensch funn di shtatt, es en sindah voah, auskfunna
hott es eah am dish voah im Pharisayah sei haus, hott see en boddel funn
oahrich deiyah salb-ayl gebrocht.

³⁸See hott hinnich eem kshtanna an sei fees, un hott keild, un hott
ohkfanga sei fees nass macha mitt iahra awwa-vassah. No hott see sei
fees ab gebutzt mitt di hoah uf iahrem kobb, hott sei fees gekist un hott si
ksalbt mitt demm salb-ayl.

³⁹Nau vo da Pharisayah es een kaysa katt hott, dess ksenna hott, hott
eah zu sich selvaht ksawt, “Vann deah mann en brofayt veah, hett eah
gvist vass fa en fraw es dess is vo een ohrayya dutt, fa see is en sindah.”

⁴⁰No hott Jesus ksawt zu eem, “Simon, ich habb ebbes zu sawwa zu
diah.” Un da Simon hott ksawt, “Vass is es, Meishtah?”

⁴¹Jesus hott ksawt, “Zvay mennah henn geld glaynd funn en mann.
Aynah hott fimf hunnaht dawlah glaynd un da annah hott fuftzich
dawlah glaynd.

⁴²Vo si dess nett betzawla henn kenna, hott da mann eena's awl zvay
abkshrivva so es si's nett zrikk betzawla henn braucha. Nau vels funn dee
zvay hott deah mann's mensht leeb katt?”

⁴³Da Simon hott ksawt, “Ich denk da vann vo's mensht geld abkshrivva
grikt hott.” Un Jesus hott ksawt, “Du hosht recht gricht.”

⁴⁴No hott eah sich zumm veibsmensch gedrayt un hott ksawt zumm
Simon, “Saynsht du dess veibsmensch? Ich binn in dei haus kumma, un du
hosht miah kenn vassah gevva fa mei fees vesha, avvah see hott mei fees
nass gmacht mitt iahrem awwa-vassah un hott si ab gebutzt mitt iahra
hoah.

⁴⁵Du hosht miah kenn kuss gevva, avvah evvah siddah es ich do rei
kumma binn hott see nett ufkeht mei fees kussa.

46 Du hosht mei kobb nett ksalbt mitt ayl, avvah see hott mei fees ksalbt mitt salb-ayl.

47 Fasell sawk ich zu diah, iahra feeli sinda sinn fagevva veil see grohsi leevi katt hott; avvah deah vo vennich fagevva grikt, dutt vennich leeva.”

48 No hott eah ksawt zu iahra, “Dei sinda sinn fagevva.”

49 Un selli vo am dish voahra mitt eem, henn zu sich selvaht ksawt, “Vass fa en mann is dess, vo even sinda fagebt?”

50 Un eah hott zumm veibsmensh ksawt, “Dei glawva hott dich saylich gmacht, gay in fridda.”

En Gleichnis Veyyich Em Sohma-Sayyah

8 1 Glei noch demm, is eah deich di shtett un di nochbahshafta ganga un hott's Effangaylium fumm Reich-Gottes gebreddicht, un di zvelfa voahra bei eem.

2 Es voahra aw samm veibslait bei eem es eah kayld katt hott funn baysi geishtah un funn grankeda: di Maria es aw Magdalena kaysa hott, un es sivva baysi geishtah raus kumma sinn;

3 di Johanna, di fraw fumm Chusa, em Herodes sei ivvah-saynah; di Susanna un aw feel anri es kolfa henn faseiya fa een mitt iahrem geld.

4 No vo en grohsi drubb leit zammah kumma sinn, un leit funn awl di shtett datt rumm zu eem kumma sinn, hott eah kshvetzt zu eena deich en gleichnis un hott ksawt,

5 “Aynah es sohma sayt is naus ganga sayya, un vi eah ksayt hott is samm am vayk nohch kfalla un di leit henn druff gedredda un di fekkel henn's kfressa.

6 Un samm is uf shtay kfalla, un is uf kumma avvah's is no favelkt un doht ganga veil's kenn vassah katt hott.

7 Un samm is unnich di danna kfalla, un di danna sinn ufgvaxa un henn's fashtikt.

8 Un samm is uf goodah bodda kfalla, is gvaxa un hott en hunnaht mohl so feel gevva.” Vi eah dess ksawt hott, hott eah laut ksawt, “Deah vo oahra hott fa heahra, loss een heahra.”

9 Vo sei yingah een kfrohkt henn vass dess gleichnis maynd,

10 hott eah ksawt, “Es is eich gevva fa di fashtekkelda sacha fumm Reich-Gottes vissa, avvah fa anri sinn si gevva in gleichnisa,

so es even vann si sayna,
doon si nett sayna,
adda vann si heahra,
doon si nett fashtay.

11 Nau dess gleichnis is vi dess: Da sohma is es Vatt Gottes.

12 Selli am vayk nohch sinn dee vo keaht henn. Avvah no kumd da Satan un nemd's Vatt vekk funn iahra hatza, so es si nett glawva kenna un saylich vadda.

¹³Un dee vo uf em shtay sinn, sinn selli vo vann si's Vatt heahra, doon si's fraylich einemma, avvah si henn kenn vatzla. Si glawva fa en veil, avvah vann si fasucht vadda, falla si vekk.

¹⁴Un selli vo unnich di danna kfalla sinn, sinn dee vo heahra, avvah si gayn iahra vayk un vadda fashtikt bei bekimmahnis un reichheit, un bei em blesiah funn demm layva, un iahra frucht vatt nett zeidich.

¹⁵Avvah da sohma uf em gooda bodda is vi selli vo vann si's Vatt heahra, nemma si's ei un hald es mitt en eahlich un goot hatz, un bringa frucht raus mitt geduld."

En Licht Uf En Shtaend

¹⁶"Nimmmand shtekt en licht oh un dutt's no unnich en aymah adda unnich's bett. Eah dutt's uf en shtaend so es selli vo rei kumma, es licht sayna kenna.

¹⁷Fa's vatt nix fashtekeld es nett viddah kfunna vatt, un's vatt nix hinna rumm kalda es nett viddah raus kumd un in's licht gedu vatt.

¹⁸Gevvet dann acht vi diah heahret; fa deah vo hott, zayld may gevva sei ditzu, un deah vo nett hott, zayld's vekk gnumma vadda even vass eah maynd es eah hott."

Jesus Sei Maemm Un Breedah

¹⁹No is sei maemm un sei breedah zu eem kumma, avvah si henn nett nayksht zu eem kenna veyyich di leit.

²⁰Un's voah eem ksawt, "Dei maemm un dei breedah sinn am draus shtay, un si vella dich sayna."

²¹Avvah eah hott ksawt zu dee vo eem dess ksawt henn, "Mei maemm un mei breedah sinn selli vo Gottes Vatt heahra un's aw doon."

Jesus Macht Da Shtoahm Shtill

²²No ay dawk is eah in en boat ganga mitt sei yingah un hott ksawt zu eena, "Vella nivvah uf di annah seit fumm say gay." No sinn si naus kshteht,

²³un vi si am gay voahra is eah eikshlohfa. Un's is en vind-shtoahm runnah uf da say kumma, un's boat voah am uf filla mitt vassah, un si voahra in di kfoah.

²⁴No sinn di yingah ganga un henn een uf gvekt un henn ksawt, "Meishtah, Meishtah, miah zayla fasaufa!" No is eah ufkshtanna un hott da vind un di grohsa vella gezankt, un si henn kshtobt, un's voah gans shtill.

²⁵Eah hott no ksawt zu eena, "Vo is eiyah glawva?" Si henn sich kfeicht, voahra fashtaund un henn ksawt zu nannah, "Veah is dess dann, es eah da vind un da say sawwa kann vass zu du, un si doon's?"

Jesus Hayld En Mann Mitt Deivela

²⁶No sinn si in di landshaft funn di Gadaraynah kumma. Sell voah uf di annah seit fumm say funn Galilaya.

²⁷Un vi eah aus em boat uf's land ganga is, hott eah en mann funn di shtatt ohgedroffa es baysi geishtah katt hott; shund fa lang hott eah kenn glaydah may gvoahra, un hott nett in en haus gvoond avvah voah draus bei di grayvah.

²⁸Vo eah Jesus ksenna hott, hott eah naus gegrischa, is fannich een nunnah kfalla, un hott ksawt mitt en laudi shtimm, "Vass hosht du zu du mitt miah, Jesus du Sohn Gottes fumm Alli-Haychshta? Ich hald oh bei diah es du mich nett gvaylsht un leida machsht."

²⁹Dess voah veil eah em baysa geisht's gebott gevva katt hott fa aus em mann kumma. (Fa eah hott een oft geblohkt, un even vann si een gebunna henn mitt kedda un eisa, hott eah si yusht farissa un voah naus in di vildahnis gedrivva bei em baysa geisht.)

³⁰Jesus hott een no kfrohkt, "Vass is dei nohma?" Eah hott ksawt, "Legion," veil feel deivela in eem gvest voahra.

³¹Un si henn een gebeddeld es eah si nett in da deaf brunna shikt vo kenn bodda hott.

³²Nau's voah en grohsi drubb sei in di vayt datt am hivvel nohch. Di deivela henn een gebeddeld es eah si lost in di sei nei gay, un eah hott ksawt si kenna.

³³No sinn di deivela aus em mann kumma, sinn in di sei nei un di gans drubb is ivvah da geyya hivvel nunnah kshprunga in da say nei un sinn fasoffa.

³⁴Vo di sei-heedah dess ksenna henn, sinn si difunn kshprunga, un henn's ivvahrawlich fazayld in di shtatt un in di nochbahshaft.

³⁵No sinn di leit naus ganga fa sayna vass am ohgay voah, un si sinn zu Jesus kumma un henn deah mann es di deivela raus kumma sinn datt kfunna am Jesus sei fees hokka. Eah hott glaydah oh katt un voah in sei rehti meind; un si henn sich kfeicht.

³⁶Un selli vo dess alles ksenna henn, henn eena ksawt vi deah mann kayld voah es di deivela katt hott.

³⁷No henn awl di leit funn di landshaft funn di Gadaraynah Jesus kfrohkt fa funn eena vekk gay, fa si henn sich oahrich kfeicht. No is eah in's boat ganga un is viddah zrikk ganga.

³⁸Da mann vo di geishtah katt hott, hott een gebeddeld fa mitt eem gay, avvah Jesus hott een vekk kshikt un hott eem ksawt,

³⁹"Gay zu dei haymet un sawk di leit vi feel es Gott gedu hott fa dich." No is eah datt vekk ganga un hott ivvahrawlich in di shtatt fazayld vass fa grohsi sacha es Jesus gedu katt hott fa een.

En Doht Maydel Levendich Gmacht Un En Fraw Kayld

40No vo Jesus zrikk kumma is, voahra di leit froh fa een sayna, fa si voahra awl am voahra uf een.

41Un en mann vo Jairus kaysa hott, un vo en ivvah-saynah voah im Yudda gmay-haus, is zu Jesus kumma un is fannich sei fees kfalla, un hott een kfrohkt fa zu sei haus kumma.

42Fa eah hott yusht ay maydel katt vo baut zvelf yoah ald voah, un see voah am shtauva. Vi eah am gay voah, voahra di leit gans dikk um een rumm.

43Un's voah en fraw dibeis es en veibsleida bloots-granket katt hott shund fa zvelf yoah. See hott awl iahra geld zu di doktah gevva katt, un nimmand hott see hayla kenna.

44See is hinnich eem ruff kumma un hott da sohm funn seim glayt ohgraykt. Un grawt hott's kshtobt blooda.

45No hott Jesus ksawt, "Veah hott mich ohgraykt?" Vo alli-ebbah's falaykeld hott, hott da Petrus un selli vo bei eem voahra ksawt, "Meishtah, dee drubb leit sinn gans dikk um dich rumm un drikka rei veddah dich!"

46Avvah Jesus hott ksawt, "Ebbah hott mich ohgraykt, fa ich habb fanumma es graft funn miah ganga is."

47Un vo di fraw ksenna hott es see's nett fashtekla kann, is see kumma un voah am ziddahra. See is fannich een kfalla, un hott fannich awl di leit eem ksawt favass es see een ohgraykt hott, un vi see grawt kayld voah.

48No hott eah ksawt, "Veibsmensh, dei glawva hott dich ksund gmacht; gay in fridda."

49Diveil es eah noch am shvetza voah, is en mann kumma fumm ivvah-saynah sei haus un hott ksawt zumm ivvah-saynah, "Dei maydel is doht; du brauchst da Meishtah nimmi badra."

50Avvah vo Jesus dess keaht hott, hott eah ksawt zu eem, "Du dich nett feicha, glawb yusht, no zayld see viddah layva."

51Un vo eah an's haus kumma is hott eah yusht da Petrus, da Johannes, da Jakobus un di maemm un daett fumm maydel mitt nei gay glost.

52Si voahra awl am veina un am heila fa see, avvah eah hott ksawt, "Doond nett heila; see is nett doht avvah is am shlohfa."

53Un si henn glacht ivvah een, veil si gvist henn es see kshtauva voah.

54No hott eah si awl naus gyawkt, hott see gnumma bei di hand, un hott ksawt, "Kind, shtay uf."

55Un iahra geisht is zrikk kumma, un see is grawt ufkshtanna. No hott eah eena ksawt es si sella iahra ebbes gevva zu essa.

56Un iahra eldra voahra fashtaund, avvah eah hott eena ksawt es si sella nimmand sawwa vass blatz gnumma hott.

Di Zvelfa Vadda Naus Kshikt

9 ¹No hott eah di zvelfa zammah groofa un hott eena's recht un di macht gevva ivvah awl di baysi geishtah, un fa alli grankheit hayla,

²un eah hott si naus kshikt fa's Reich-Gottes breddicha un fa hayla.

³Eah hott ksawt zu eena, "Nemmet nix mitt eich fa uf em vayk, kenn shtokk, kenn sakk fa glaydah, adda broht, adda geld; un nemmet nett zway vemmes mitt eich.

⁴Un vass-evvah haus es diah nei gaynd, bleivet datt biss diah viddah funn sellem blatz vekk gaynd.

⁵Un vo-evvah es si eich nett einemma, vann diah moll selli shtatt falosset, shidlet da shtawb funn eiyah fees fa en zeiknis geyyich si."

⁶So sinn di yingah naus ganga deich di shtedlen un henn's Effangaylium gebreddicht un henn ivvahrawlich leit kayld.

⁷Nau da Herodes da Tetrarch hott keacht funn alles es gedu gvest voah, un eah voah unruich veil's ksawt voah bei samm es da Johannes veah uf kshtanna funn di dohda,

⁸un bei samm es da Elias veah zrikk kumma, un bei anri es ayns funn di alda brofayda veah uf kshtanna.

⁹Da Herodes hott ksawt, "Da Johannes havvich da kobb abkakt; avvah veah is dess es ich dee sacha heah diveyya?" Un eah hott een sayna vella.

Fimf Dausend Vadda Kfeedaht

¹⁰Vo si zrikk kumma sinn, henn di aposhtla Jesus ksawt vass si gedu katt henn. No hott eah si mitt sich gnumma un si sinn bei sich selvaht in di vildahnis ganga nayksht an en shtatt es Bethsaida kaysa hott.

¹¹Vo di leit dess auskfunna henn, sinn si eem nohch kumma; un eah hott si kumma glost un hott's Kaynich-Reich funn Gott gebreddicht zu eena, un hott dee vo's noht katt henn kayld.

¹²Nau's is geyyich ohvet vadda un di zvelfa sinn zu eem kumma un henn ksawt, "Shikk di leit vekk so es si in di shtedlen un in di nochbahshaft gay kenna bletz greeya fa bleiva un ebbes kawfa fa essa, fa miah sinn vay do haus vo nimmand voond."

¹³Avvah eah hott ksawt zu eena, "Diah sellet eena ebbes gevva zu essa." Si henn ksawt, "Miah henn yusht fimf layb broht un zway fish—adda sella miah gay un ess-sach kawfa fa awl dee leit?"

¹⁴Fa's voahra baut fimf dausend mansleit datt. No hott eah di yingah ksawt, "Machet si sich in drubba fasamla, mitt fuftzich in yaydah drubb."

¹⁵Un si henn so gedu, no hott eah si gmacht sich anna hokka.

¹⁶Eah hott no di fimf layb broht un di zway fish gnumma, hott nuff noch em Himmel gegukt un hott gedankt. Eah hott's broht un di fish no gebrocha un hott's zu di yingah gevva so es si's ausdayla unnich di leit.

17Un si henn awl gessa un voahra satt. Un si henn zvelv keahb-foll shtikkah ufglaysa es ivvahrich voahra.

Jesus Is Christus

18Nau's voah so es aymol vo eah laynich am bayda voah, un sei yingah zu eem kumma sinn, es eah si kfrohkt hott, "Veah sawwa di leit es ich binn?"

19Si henn ksawt, "Da Johannes da Dawfah; anri sawwa da Elias, un alsnoch anri es ayns funn di alda brofayda is uf kshtanna."

20No hott eah ksawt zu eena, "Avvah veah sawwa diah es ich binn?" Un da Petrus hott ksawt, "Du bisht Christus funn Gott."

21No hott eah si gvand un hott si gebodda es si nimmand dess sawwa sella,

22 un hott ksawt, "Da Mensha Sohn muss feel sacha deich macha, un vekk gedrayt vadda bei di eldishti un di hohchen-preeshtah un di shrift-geleahrah. Un eah muss doht gmacht vadda un da dritt dawk viddah uf shtay."

23No hott eah ksawt zu alli-ebbah, "Vann ebbah miah nohch kumma vill muss eah sich ufgevva, muss sei greitz uf sich nemma alli dawk, un muss miah nohch kumma.

24Fa veah-evvah es sei layva halda vill, zayld's faliahra; avvah veah sei layva uf gebt fa mich, eah zayld's halda.

25Vass dayt's en mensh goot du fa di gans veld an sich zeeya un dayt sich no selvaht faliahra dideich un sich selvaht shawda du?

26Fa veah-evvah es sich shemd veyyich miah un mei vadda, veyyich eem dutt da Mensha Sohn sich aw shemma vann eah moll kumd in sei hallichkeit un in di hallichkeit fumm Faddah un di heilicha engel.

27Avvah voahlich ich sawk eich, es sinn samm am do shtay vo da doht nett sayna doon biss si's Kaynich-Reich funn Gott sayna."

Di Fa'ennahrung

28Nau baut acht dawk noch demm es eah dee sacha ksawt katt hott, hott eah da Petrus, da Johannes un da Jakobus mitt sich gnumma, un si sinn nuff uf en berg ganga fa bayda.

29Un vi eah am bayda voah, is sei ksicht fa'ennaht vadda un sei glaydah sinn veis un glitzahrich vadda.

30Un uf aymol voahra zvay mennah datt un henn kshvetzt mitt eem. Si voahra da Mosi un da Elias.

31Si sinn bei kumma mitt hallichkeit un henn kshvetz zu Jesus veyyich vi eah vekk gay zayld, un di sacha vo eah glei folfillsa zayld an Jerusalem.

32Nau da Petrus un selli vo bei eem voahra, voahra oahrich shlayfahrich, avvah si henn sich vakkah kalda, un si henn di hallichkeit ksenna funn eem un di zvay mennah vo bei eem kshtanna henn.

³³Un vi di zway mennah am vekk gay voahra funn eem, hott da Petrus ksawt zu Jesus, “Meishtah, es is goot fa do sei; vella drei heislen macha, ayns fa dich, ayns fa da Mosi un ayns fa da Elias,” avvah eah hott nett gvist vass eah am sawwa voah.

³⁴Vi eah dess ksawt hott, is en volk kumma un hott shadda ivvah si gmacht, un si henn sich kfeicht vi di volk ivvah si kumma is.

³⁵Un en shtimm is aus di volk kumma un hott ksawt, “Dess is mei geleebdah Sohn, deah vo ich raus groofa habb, heichet eem ab!”

³⁶Un vo di shtimm faddich voah shvetza, voah Jesus datt laynich. Un si voahra shtill un henn nimmand ksawt an selli zeit vass si ksenna henn.

Da Boo Mitt En Deivel Is Kayld

³⁷Da neksht dawk, noch demm es si ivvah da berg runnah kumma gvest voahra, hott en grohsi drubb leit een ohgedroffa.

³⁸Un uf aymol hott en mann raus gegrischa funn di drubb leit un hott ksawt, “Meishtah, ich bitt dich es du kumsht un saysht mei boo, fa eah is mei aynsicht kind;

³⁹un en baysah geisht kumd als ivvah een es eah naus greisht mitt gichtahra un shaumd am maul. Eah vill een nett gay lossa, avvah vann eah dutt, is da boo gans ausvoahra.

⁴⁰Ich habb dei yingah kfrohkt fa da geisht ausdreiva avvah si henn nett kenna.”

⁴¹Jesus hott no ksawt, “Oh diah unglawvichi leit funn deahra ungettliche zeit, vi lang soll ich bei eich sei un geduld havva mitt eich? Bring dei boo do heah.”

⁴²Vi eah am kumma voah, hott da bays geisht da boo nunnah kshmissa mitt gichtahra. Avvah Jesus hott da unsavah geisht gezankt, hott da boo kayld un hott een viddah zu seim daett kshikt.

⁴³Un si voahra awl fashtaund ivvah di grohs macht funn Gott. Avvah vi si awl am sich fashtauna voahra ivvah alles es eah gedu hott, hott eah ksawt zu sei yingah,

⁴⁴“Heichet goot ab vass ich eich nau sawk; fa da Mensha Sohn zayld ivvah-gedrayt vadda in di hend funn mennah.”

⁴⁵Avvah si henn dess nett fashtanna, un's voah kalda funn eena, so es si's nett fashtay sedda; avvah si henn sich kfeicht een frohwa vass es maynd.

Da Graysht Im Himmel-Reich

⁴⁶Si henn ohkfanga shvetza unnich nannah un si henn geiyaht veyyich vels funn eena es es haychsht uf kohva is.

⁴⁷Avvah vo Jesus fanumma hott vass in iahra hatza voah, hott eah en kind gnumma un hott's nayvich sich gedu,

⁴⁸un hott ksawt zu eena, “Veah-eyvah es dess kind ohnemd in meim nohma, nemd mich oh. Un veah-eyvah es mich ohnemd, nemd sellah oh vo mich kshikt hott, fa deah vo sich's glensht uf haybt unnich eich, is da vann vo's graysht is.”

⁴⁹Da Johannes hott ksawt, “Meishtah, miah henn en mann ksenna baysi geishtah ausdreiva in deim nohma, un miah henn een gmacht ufheahra veil eah nett ayns funn uns voah.”

⁵⁰Avvah Jesus hott ksawt zu eem, “Sawk eem nett fa ufheahra, fa deah vo nett geyyich uns is, is fa uns.”

Di Samariddah Nemma Jesus Nett Oh

⁵¹Vo di zeit nayksht kumma is es eah do vekk gnumma vadda sett, hott eah sich eahnshtlich foah-kshteld fa noch Jerusalem gay,

⁵²un eah hott leit mitt demm vatt fanna heah kshikt. Si sinn in en shtatt funn Samaria ganga fa rishta fa een datt;

⁵³avvah di leit funn datt henn een nett eignumma veil eah noch Jerusalem gay hott vella.

⁵⁴Vo sei yingah, da Jakobus un da Johannes, dess ksenna henn, henn si ksawt, “Hah, sella miah feiyah fumm Himmel runnah roofa un si ufbrenna vi da Elias hott?”

⁵⁵Avvah eah hott si gezankt un hott ksawt, “Diah visset nett vass fa geisht es diah difunn sind.

⁵⁶Fa da Mensha Sohn is nett kumma fa leit iahra sayla fadauva, avvah fa si saylich macha.” No sinn si in en anri shtatt ganga.

Es Kosht Ebbes Fa Jesus Nohch Macha

⁵⁷Vi si am vayk nohch gay voahra hott en mann ksawt zu eem, “Ich zayl diah nohch kumma vo-eyvah es du hee gaysht.”

⁵⁸Jesus hott no ksawt zu eem, “Di vilda faxa henn lechah un di fekkel funn di luft henn neshtah, avvah da Mensha Sohn hott neiyets fa sei kobb anna layya.”

⁵⁹Zu en anra mann hott eah ksawt, “Kumm miah nohch.” Avvah eah hott ksawt, “Hah, loss mich seahsht zrikk gay mei daett fagrawva.”

⁶⁰Avvah Jesus hott ksawt zu eem, “Loss di dohda iahra aykni fagrawva; avvah du, gay du un breddich's Kaynich-Reich funn Gott.”

⁶¹Un noch en anrah hott ksawt, “Ich kumm diah nohch, Hah, avvah seahsht loss mich zrikk gay un sawwa zu selli in mei haymet es ich am falossa binn.”

⁶²Jesus hott ksawt zu eem, “Nimmand es sei hand an da blook dutt un gukt no zrikk is fitt fa's Reich-Gottes.”

Sivvatzich Vadda Naus Kshikt

10 ¹Noch demm hott da Hah sivvatzich anri raus groofa, un hott si fannich eem heah kshikt. Eah hott si naus kshikt, zvay bei zvay, in awl di bletz un shtett es eah selvaht nochdihand hee kumma hott vella.

²Eah hott ksawt zu eena, “Di eahn is grohs, avvah di shaff-leit sinn vennich; frohwet da Hah funn di eahn es eah shaff-leit naus shikt in sei eahn.

³Gaynd eiyah vayk; avvah heichet, ich shikk eich naus vi lemmah unnich di velf.

⁴Nemmet kenn geld-sekk, kenn sakk fa sacha nei du, kenn shoo; un shvetzet nett mitt di leit am vayk noch.

⁵Vass-evvah haus es diah nei gaynd, eb diah nei gaynd, sawwet, ‘Fridda sei in demm haus.’

⁶Un vann en mann funn fridda datt voond, soll eiyah fridda uf eem bleiva, un vann nett, kumd eiyah fridda viddah zrikk zu eich.

⁷Bleivet in sellem haus, un esset un drinket vass si eich gevva, fa da gnecht is sei lohn veahrt; gaynd nett funn haus zu haus.

⁸Vann-evvah es diah in en shtatt nei gaynd un si nemma eich ei, esset vass si fannich eich shtella;

⁹haylet di granka in selli shtatt un sawwet zu eena, ‘Es Kaynich-Reich funn Gott is nayksht zu eich kumma.’

¹⁰Avvah vann diah in en shtatt nei gaynd un si nemma eich nett ei, gaynd naus in di shtrohsa un sawwet,

¹¹‘Even da shtawb funn eiyahra shtatt vo an unsah fees henkt butza miah ab geyyich eich; avvah diah sellet vissa es es Kaynich-Reich funn Gott nayksht bei eich is.’

¹²Ich sawk eich, da shtrohf uf di shtatt, Sodom, zayld leichtah sei an sellem dawk es da shtrohf uf selli shtatt.

¹³Vay zu eich in Chorazin! Vay zu eich in Bethsaida! Fa vann di vundahboahri sacha gedu gvest veahra in Tyrus un in Sidon vo gedu voahra in eiyahra shtett hedda di leit datt sich shund lang bekeahrt, un hedda sich in di esh kocht in sekk-glyadah.

¹⁴Avvah di shtrohf im gericht's-dawk zayld leichtah sei fa di shtett, Tyrus un Sidon, es si sei zayld fa eich.

¹⁵Un du, Kapernaum, zaylsht du uf kohva vadda zumm Himmel? Nay, du zaylsht nunnah kshtohsa vadda in di hell.

¹⁶Deah vo eich abheicht, heicht mich ab, un deah vo eich nett abheicht, heicht mich aw nett ab, un eah drayt sellah nunnah vo mich kshikt hott.”

¹⁷Un di sivvatzich sinn zrikk kumma mitt frayt un henn ksawt, “Hah, in deim nohma doon even di deivela vi miah sawwa!”

¹⁸Un eah hott eena ksawt, “Ich habb da Satan ksenna fumm Himmel falla vi's gviddah.

¹⁹Heichet mich ab, ich habb eich's recht un di macht gevva fa uf shlanga un scorpions dredda, un ivvah awl di macht fumm feind, da Satan, un nix soll eich vay du.

²⁰Diah sellet avvah eich nett froiya veyyich demm es diah graft hend ivvah di geishtah, avvah froiyet eich es eiyah nayma kshrivva sinn im Himmel.”

²¹Un grawt in selli shtund hott eah sich kfroirt im Heilicha Geisht un hott ksawt, “Ich dank dich, Faddah, da Hah fumm Himmel un di eaht, es du dee sacha fashtekeld kalda hosht funn dee vo veisheit henn un dee vo sacha begreifa, un hosht si gevva zu dee vo sinn vi kinnah. Yau, Faddah, dess voah dei goodah villa.

²²Alli sacha voahra gevva zu miah bei meim Faddah, un nimmand vi yusht da Faddah vayst veah da Sohn is. Un nimmand vi yusht da Sohn un selli vo eah's gevva vill ditzu vissa veah da Faddah is.”

²³No hott eah sich zu di yingah gedrayt un hott zu eena laynich ksawt, “Ksaykend sinn di awwa vo sayna vass diah saynet!

²⁴Fa ich sawk eich, es voahra feel brofayda un kaynicha es sayna henn vella vass diah saynet, un si henn's nett ksenna; un si henn vella heahra vass diah heahret, un si henn's nett keaht.”

Es Gleichnis Veyyich Em Gooda Samariddah

²⁵Un no is en shrift-geleahrah ufkshtanna es een ausbroviahra hott vella un hott ksawt, “Meishtah, vass soll ich du fa ayvich layva greeya?”

²⁶Eah hott eem ksawt, “Vass is kshrivva im Ksetz? Vi laysht du?”

²⁷Da shrift-geleahrah hott ksawt, “Du solst da Hah dei Gott leeva mitt awl dei hatz, mitt awl dei sayl, mitt awl dei grefta, un mitt awl dei meind, un dei nochbah leeva vi dich selvaht.”

²⁸Jesus hott ksawt, “Du hosht recht ksawt; du dess un du solst layva.”

²⁹Avvah eah hott nett vella di eah ufgevva, so hott eah Jesus kfrohkt, “Veah is mei nochbah?”

³⁰No hott Jesus eem dess ksawt, “En mann voah am nunnah gay funn Jerusalem noch Jericho un eah is unnich samm rawvah kumma. Si henn eem sei glaydah abgnumma, henn en fashlauwa biss eah shiah doht voah, no sinn si ab un difunn.

³¹Nau es voah en preeshtah am sellah vayk nunnah gay, un vo eah deah mann ksenna hott, is eah uf di annah seit fumm vayk ganga un is an eem fabei ganga.

³²Glei is aw en Lefitt an sellah blatz kumma un hott een aw ksenna, avvah eah is aw uf di annah seit fabei ganga.

³³Endlich is en Samariddah aw datt anna kumma vi eah am gay voah. Vo eah da mann ksenna hott, hott eah een gedavvaht,

³⁴un eah is zu eem ganga, hott ayl un vei uf sei vayyi bletz gleaht un hott si zu gebunna. No hott eah een uf sei ayknaht aysel gedu un hott een an en shlohf-haus gebrocht vo eah acht gevva hott uf een.

³⁵Da neksht dawk hott eah zway shtikkah silvah raus gnumma un hott si zumm shlohf-haus ivvah-saynah gevva un hott ksawt, ‘Gebt acht uf een, un vann du may shpenda musht, gevlich's zu diah vann ich moll viddah zrikk kumm.’

³⁶Vels funn di drei denksht du voah en nochbah zumm mann vo unnich di rawvah kumma is?”

³⁷Da shrift-geleahrah hott ksawt, “Da vann vo bamhatzich voah zu eem.” No hott Jesus ksawt, “Gay du un du aw so.”

Jesus Psucht Di Maria Un Di Martha

³⁸Nau vi si am iahra vayk nohch gay voahra, sinn si in en shtedli kumma; un en veibsmensch es Martha kaysa hott, hott een in iahra haus nei gnumma.

³⁹See hott en shveshtah katt es Maria kaysa hott. See hott sich nayksht an Jesus sei fees kokt un hott abkeicht vass eah am sawwa voah.

⁴⁰Avvah di Martha hott sich feel eahvet gmacht fa eem abvoahra, un see is zu Jesus ganga un hott ksawt, “Hah, gebst du nix drumm es mei shveshtah alles zu miah lost fa abvoahra? Sawk iahra fa miah helfa.”

⁴¹Avvah Jesus hott iahra ksawt, “Martha, Martha, du hosht angst un bisht gedruvveld veyyich feel sacha;

⁴²avvah ay ding is nohtvendich. Di Maria hott sell goot dayl gnumma un's soll nett vekk gnumma vadda funn iahra.”

Lanning Veyyich Bayda

11 ¹Es hott sich zu gedrawwa es Jesus am bayda voah an aym blatz un vo eah faddich voah, hott ayns funn di yingah ksawt zu eem, “Hah, lann uns vi zu bayda so vi da Johannes sei yingah gland hott.”

²No hott eah ksawt zu eena, “Vann diah baydet, sawwet dess:

‘Unsay Faddah im Himmel,
loss dei nohma heilich sei,
un loss dei reich kumma,
un loss dei villa gedu sei,
uf di eaht vi im Himmel.

³Gebb uns heit unsah tayklich broht.

⁴Un fagebb uns unsah sinda,
vi miah dee fagevva vo uns shuldich sinn.
Un fiah uns nett in di fasuchung,
avvah hald uns fumm evila.’ ”

⁵Un eah hott ksawt zu eena, “Vels funn eich hott en freind es diah ditzu gaynd am halb-nacht un sawwet, ‘Mei freind, layn miah drei layb broht;

⁶fa en freind funn meim is bei kumma fumma langah trip un ich habb nix fa fannich een du fa essa’;

⁷un da freind gebt andvat funn drinn raus un sawkt, ‘Baddah mich nett; di deah is nau kshlossa, un mei kinnah sinn do im bett mitt miah; ich kann nett uf shtay un diah ebbes gevva?’

⁸Ich sawk eich, even vann eah nett uf shtayt un gebt eem ebbes veil eah sei freind is, eah dutt endlich uf shtay un gebt eem vass eah brauch veil eah ohhalda dutt an eem.

⁹Ich sawk eich, frohwet, un's vatt eich gevva; suchet, un diah vaddet finna, globbet oh, un's vatt uf gmacht fa eich.

¹⁰Fa alli-ebbah es frohkt, zayld greeya, un deah vo sucht, zayld finna, un deah vo ohglobt, zayld's uf gmacht greeya.

¹¹Vass fa en daett unnich eich, gebt seim boo en shtay vann eah frohkt fa broht, adda gebt seim boo en shlang vann eah een frohkt fa en fish;

¹²adda vann eah frohkt fa en oi, gebt eah eem en scorpion?

¹³Vann diah dann, vo evil sind, visset vi goodi kshenkah gevva zu eiyah kinnah, vi feel may dutt da Faddah im Himmel da Heilich Geisht gevva zu selli vo een frohwa?"

Jesus Un Beelzebub

¹⁴Nau eah voah am en baysah geisht raus dreiva es nett shvetza hott kenna. Un vo eah aus em mann kumma is, hott da mann kshvetzt, un di leit voahra fashtaund.

¹⁵Avvah samm funn eena henn ksawt, "Eah dreibt di deivela raus deich da Beelzebub, da ivvah-saynah funn di deivela.

¹⁶Un anri vo een ausbroviahra henn vella, henn havva vella es eah en zaycha veist fumm Himmel."

¹⁷Avvah Jesus hott iahra gedanka gvist, un hott ksawt zu eena, "Ennich kaynich-reich es nett aynich is un shaft geyyich sich selvaht, kann nett shtay, un en haus geyyich sich selvaht zayld falla.

¹⁸Un vann da Satan nett aynich is mitt sich selvaht, vi kann sei kaynich-reich shtay? Fa diah sawwet ich dreib di deivela aus deich da Beelzebub.

¹⁹Vann ich deivela ausdreib deich da Beelzebub, deich veah doon eiyah kinnah si ausdreiva? So, sinn si dann eiyah richtah.

²⁰Avvah vann ich di deivela ausdreib deich da fingah funn Gott, dann is es Kaynich-Reich funn Gott zu eich kumma.

²¹Vann en shteikah mann awl sei greeks-ksha ohdutt un vatsht sei ayya haus, dann vatt sei sach sei glost.

²²Avvah vann aynah es shteikah is es eah kumd un fecht mitt eem un een ivvah-kumd, no nemd eah demm sei greeks-ksha vekk es eah sich druff falossa hott, un dayld sei sach aus.

²³Deah vo nett mitt miah is, is geyyich mich, un deah vo nett zammah geddaht mitt miah, deah shtroit ausnannah.

²⁴Vann en unsauvahrah geisht aus en mensh ganga is, gayt eah deich drukkani bletz am sucha fa roo; un vann eah kens find, sawkt eah, 'Ich gay viddah zrikk in's haus vo ich raus kumma binn.'

25 Un vann eah zrikk kumd, find eah's haus ausgekeht un zvayk gmacht.

26 No gayt eah un bringd sivva anri geishtah es shlimmah sinn es eah selvaht, un si gayn awl nei un voona datt; un nochdihand is sellah mann shlimmah ab es eah voah difoah.”

27 Un vi eah am dess sawwa voah, hott en veibsmensch in di drubb leit laut kshvetzt un hott ksawt zu eem, “Ksaykend is es leib vo dich gedrawwa hott, un di brusht vo du ksukkeld hosht!”

28 Avvah eah hott ksawt zu iahra, “Yau, avvah ksaykend sinn dee vo Gottes Vatt heahra un's aw doon.”

Da Zaycha Fumm Jona

29 Vo may leit am bei kumma voahra, hott eah ksawt, “Di leit funn deahra zeit sinn evili leit; si sinn am gukka fa en zaycha, avvah's zayld kenn zaycha gevva sei vi yusht da zaycha fumm brofayt Jona.

30 Vi da Jona en zaycha voah fa di leit funn Nineveh, so is da Mensha Sohn en zaycha fa di leit funn deahra zeit.

31 Di kaynich-fraw funn di saut zayld uf shtay am gerichtsdawk mitt di leit funn deahra zeit un zayld si fadamma; fa see is funn's end funn di veld kumma fa di veisheit fumm Solomon heahra, un's is ebbah graysahs do es da Solomon.

32 Di mennah funn Nineveh zayla uf shtay am gerichtsdawk mitt di leit funn deahra zeit, un si zayla di leit funn deahra zeit fadamma; veil si boos gedu henn vo da Jona gebreddicht hott, un's is ebbah graysahs do es da Jona.”

Es Innahlich Licht

33 “Nimmand shtekt en licht oh un dutt's fashtekla adda's unnich en bushel-koahb du, avvah eah dutt's uf en licht-shtaend, so es selli vo rei kumma, es licht sayna kenna.

34 Dei awk is es licht funn deim leib. Vann dei awk goot is, no hott dei gans leib helling, avvah vann dei awk nett goot is, no is dei gans leib im dunkla.

35 Fasell, gebb acht es es licht in diah nett dunkel is.

36 Nau dann, vann dei leib foll helling is, un goah nix dunkles in sich hott, no is es gans ivvah hell, grawt vi en licht vann's uf dich sheind.”

Geyyich Di Pharisayah Un Shrift-Geleahrah

37 Diveil es eah am shvetza voah, hott en Pharisayah een kfrohkt fa mitt eem gay fa's essa. No is eah nei ganga un hott sich an da dish kokt.

38 Da Pharisayah voah fashtaund es eah sich nett seahst gvesha hott fa'm essa.

³⁹No hott da Hah ksawt zu eem, “Diah Pharisayah veshet di autseit fumm kobli un di shissel, avvah inseit sind diah greedich un foll ungerechtichkeit.

⁴⁰Diah dummi leit, hott nett deah vo's ausvendicha gmacht hott, aw's invendicha gmacht?

⁴¹Avvah gevvet almohsa deich dess vass inseit aus em hatz raus kumd, no is alles sauvah fa eich.

⁴²Avvah vay zu eich Pharisayah! Diah gevvet's zeyyadel funn eiyah mint-blansa, rauda-shtekk un awl eiyah greidah, avvah diah sind unbekimmaht veyyich em gericht un veyyich di leevi Gottes. Dee sacha heddet diah du sedda, un avvah di ivvahricha aw nett unfaseikt gay lossa.

⁴³Vay zu eich Pharisayah! Fa diah gleichet am evvahshta blatz hokka im Yudda gmay-haus, un gleichet's vann leit nuff gukka zu eich un doon eich di zeit ohbeeda an di market-bletz.

⁴⁴Vay zu eich, shrift-gelehrah un Pharisayah! Fa diah sind vi grayvah im grawb-hohf es ma nett saynd, un leit lawfa ivvah si un vissa's nett.”

⁴⁵No hott ayns funn di shrift-gelehrah ksawt zu eem, “Meishtah, vann du so shvetsht, sinn miah aw grikt dibeil.”

⁴⁶Jesus hott ksawt zu eem, “Vay aw zu eich shrift-gelehrah! Fa diah lawdet di leit nunnah mitt shveahri sacha es hatt sinn fa drawwa, avvah diah selvaht hayvet nett ay fingah uf fa eena helfa.

⁴⁷Vay zu eich! Fa diah bauwet di grayvah funn di brofayda, avvah eiyah foah-feddah henn si doht gmacht.

⁴⁸So sind diah zeiya ditzu un aynich mitt vass eiyah foah-eldra gedu henn; fa si henn di brofayda doht gmacht un diah bauwet iahra grayvah.

⁴⁹Fasell hott Gott in sei veisheit ksawt, ‘Ich shikk eena brofayda un aposhtla, un samm funna doon si doht macha un anri fafolka.’

⁵⁰Fasell sinn di leit funn deahra zeit shuldich fa's bloot funn awl di brofayda es fagossa is vadda siddah da ohfang funn di veld,

⁵¹fumm eahshta bloot fumm Abel zumm bloot fumm Zacharias vo doht gmacht voah zvishich em awldah un em tempel. Yau, ich sawk eich, di leit funn deahra zeit sinn shuldich fa awl dess.

⁵²Vay zu eich shrift-gelehrah! Diah hend da shlüssel zu di eisicht vekk gnumma; diah sind selvaht nett nei ganga, un diah voahret en hinnahnis zu selli vo am nei voahra.”

⁵³Vi eah eena dee sacha ksawt hott, henn di shrift-gelehrah un di Pharisayah ohkfanga een hatt zvinga un ausbroviahra bei een feel sacha frohwa.

⁵⁴Si voahra yusht am voahra fa een, so es si een fanga kenna mitt ebbes es eah sawkt.

Vanninga Veyyich Falshheit

12 ¹An selli zeit vo so feel dausends funn leit zammah kumma sinn es si uf nannah gedredda henn, hott eah ohkfanga shvetza

seahst zu sei yingah. Eah hott ksawt, “Vatshet eich veyyich em savvah-dayk funn di Pharisayah; sell is, veyyich iahra falsshheit.

²Nix is zu gedekt es nett viddah abgedekt vatt, un's is nix hinna rumm kalda es nett auskfunna vatt.

³Vass-evvah es du ksawt hosht im dunkla vatt keacht vo's dawk is, un vass du in's oah pishbasht vann di deah zu is, vatt gebreddicht funn di haus-dechah.

⁴Ich sawk eich mei freind, feichet eich nett veyyich dee vo's leib doht macha, un noch sellem is nix may es si du kenna.

⁵Avvah ich sawk eich vemm zu feicha: feichet eich veyyich demm vo, noch demm es eah eich doht gmacht hott, hott di graft fa eich in di hell shtohsa; yau, ich sawk eich, feichet eich veyyich eem!

⁶Vadda nett fimf shpatza fakawft fa zway cent? Un nett ayns funn eena vatt fageessa bei Gott.

⁷Vei, even di hoah uf eiyah kebb sinn awl gezayld. Feichet eich nett, diah sind may veacht es feel shpatza.

⁸Un ich sawk eich, veah-evvah es mich bekend fannich leit, da Mensha Sohn dutt een aw bekenna fannich di engel funn Gott;

⁹veah mich avvah falaykeld fannich leit, deah vatt aw falaykeld fannich di engel funn Gott.

¹⁰Un alli-ebbah es en vatt sawkt geyyich da Mensha Sohn zayld fagevva vadda; avvah deah vo leshtaht geyyich da Heilich Geisht zayld nett fagevva vadda.

¹¹Un vann si eich in di Yudda gmay-heisah bringa fannich di roolahs un di ivvah-saynah, seind nett bekimmaht veyyich vi diah eena andvat gevva zaylet adda vass zu sawwa.

¹²Fa da Heilich Geisht vatt eich lanna in selli datt shtund vass zu sawwa.”

En Gleichnis Veyyich Em Reicha Mann

¹³Ayns funn selli in di drubb leit hott ksawt zu eem, “Meishtah, sawk meim broodah es eah muss di eahbshaft fadayla mitt miah.”

¹⁴Avvah eah hott ksawt zu eem, “Mensch, veah hott mich en richtah adda en eahbshaft-fadaylah gmacht ivvah eich?”

¹⁵Un Jesus hott ksawt zu eena, “Gevvet acht un vatshet eich veyyich lusht fa nadihlichich sacha; en mann sei layva is nett uf gmacht mitt vi feel es eah aykend.”

¹⁶Un eah hott eena dess gleichnis ksawt: “Es land funn en reichah mann hott goot gedu un eah hott en grohsi eahn grikt.

¹⁷No hott eah zu sich selvaht gedenkt, ‘Vass soll ich du; ich habb nett genunk blatz fa mei frucht shtoahra?’

¹⁸No hott eah ksawt, ‘Ich vays vass, ich reis mei sheiyahra nunnah un bau graysahri, no havvich blatz fa awl mei frucht un mei sacha shtoahra.

¹⁹Un ich sawk no zu mei sayl, Leevi Sayl, du hosht genunk sach zammah ksammeld fa en mannich yoah; nau nemm's easy; ess, drink un sei fraylich.'

²⁰Avvah Gott hott ksawt zu eem, 'Du nah! Dee do nacht vatt dei sayl gnumma funn diah. No vemm sinn awl dee nadihlichich sach es du zammah ksammeld hosht?'

²¹So is es fa deah vo feel nadihlichich sach uf laykt fa sich selvaht un is nett reich in Gott."

Veyyich Angsht Havva

²²Un eah hott sei yingah ksawt, "Fasell sawwich eich, hend nett angshht veyyich eiyah layva, veyyich vass diah essa zaylet, adda veyyich eiyah leib, vass diah ohdu zaylet.

²³Dess layva is may es ess-sach, un's leib is may es glaydah.

²⁴Denket moll an di grabba: si doon nett sayya adda eahnda; un si henn aw kenn shtoah-heisah adda sheiyahra, avvah doch dutt Gott si feedra. Vi feel may sind diah veaht es di fekkel!

²⁵Un vels funn eich, veil eah angshht hott, kann sei layva lengah macha even fa ay shtund?

²⁶Vann diah, dann, so en glay ding vi sell nett du kennet, favass hend diah angshht veyyich em ivvahricha?

²⁷Denket moll an di lilya-blumma un vi si vaxa. Si doon nett shaffa adda glaydah nayya; avvah ich sawk eich, even da Solomon in awl sei hallichkeit hott kenn so shayni glaydah katt es ayns funn dee blumma.

²⁸Nau dann, vann Gott so glaydah macht fa's graws, vo levendich im feld is heit un meiya vatt's fabrend, vi feel may zayld eah eich glayda, diah leit funn vennich glawva!

²⁹Un diah sellet nett uf eiyah meind havva vass diah essa zaylet adda vass diah drinka zaylet, un diah sellet aw nett engshhtlich sei diveyya.

³⁰Fa di Heida in di gans veld doon sich bekimmahra veyyich dee sach, un eiyah Faddah vayst es diah awl dee sach brauchet.

³¹In blatz funn sellem, bekimmahret eich veyyich seim Kaynich-Reich, no zaylet diah awl dee anri sach aw havva.

³²Feichet eich nett, diah glenni drubb, es gebt eiyahm Faddah feel frayt fa eich's Kaynich-Reich gevva.

³³Fakawfet eiyah sach un gevvet almohsa; machet eich geld-sekk es nett ald vadda, un samlet keshtlichich sach fumm Himmel vo nett shlecht gain, vo kenn deeb's shtayla kann un di shawva's nett fressa kenna.

³⁴Fa vo eiyah keshtlich sach is, datt is eiyah hatz aw."

Veyyich Vatsha Un Grisht Sei

³⁵"Doond eich oh es diah grisht sind fa shaffa un losset eiyah lichtah brenna.

36 Seind vi shaff-leit es am voahra sinn fa iahra meishtah vann eah haym kumd funn di hochtzich, so es si di deah uf macha kenna vann eah ohglobt.

37 Ksaykend sinn selli shaff-leit es da meishtah vakkah find vann eah kumd; voahlich, ich sawk eich, eah risht sich un macht si an da dish hokka un eah kumd un voaht eena ab.

38 Un even vann eah kumd in di nacht, eb mitt-nacht adda noch mitt-nacht, un find si alsnoch so, selli shaff-leit sinn ksaykend.

39 Avvah visset dess, vann da haus-faddah gvist hett velli shtund es da deeb kumma zayld, veah eah vakkah gvest un hett een nett glost in sei haus nei brecha.

40 Diah misset eich aw rishta, fa da Mensha Sohn is am kumma an en shtund vann diah nett am gukka sind fa een.”

41 Da Petrus hott no ksawt, “Hah, bisht du am dee gleichnis sawwa yusht fa uns adda fa alli-ebbah?”

42 Un da Hah hott ksawt, “Veah is deah shtandhaftich gnecht es veisheit hott, deah es da meishtah ivvah di leit funn seim haus setzt, so es eah eena iahra essa gebt an di recht zeit?

43 Ksaykend is sellah gnecht es da meishtah find am so du vann eah zrikk kumd.

44 Voahlich ich sawk eich, eah macht een ivvah-saynah ivvah awl sei sach.

45 Avvah vann sellah gnecht sawkt zu sich selvaht, ‘Mei meishtah is ufkalda vadda un kumd noch nett,’ un fangd no oh di gnechta un di mawda fashlauwa, un est un drinkt un vatt ksoffa,

46 da meishtah funn sellem gnecht zayld kumma uf en dawk vann eah nett am gukka is fa een, un in en shtund es eah nett vayst. No dutt eah een in shtikkah hakka un gebt eem sei lohn mitt di unglawvicha.

47 Un sellah gnecht vo seim meishtah sei villa gvist hott, avvah hott sich nett grisht un hott sei villa nett auskfiat, eah zayld en veeshti gayshtling greeya.

48 Avvah deah vo nett bessah gvist hott, un hott ebbes gedu es en gayshtling veaht voah, eah grikt en leichti gayshtling. Alli-ebbah es feel gevva is ditzu, funn eem vatt feel kfoddaht; un sellah vo leit gedraut henn mitt feel funn iahra sacha, funn eem vatt may kfoddaht.”

Jesus Bringd Unaynichkeit

49 “Ich binn kumma fa feiyah uf di eaht shikka, un ich vott's veah shund gekindeld!

50 Ich muss mich dawfa lossa mitt en dawf, avvah's is miah en shveahrah lasht biss es ivvah is!

51 Denket diah ich binn kumma fa fridda gevva uf di eaht? Nay, ich sawk eich, avvah unaynichkeit.

⁵²Fa funn nau on, zayla fimf leit in aym haus geeyich nannah sei, drei geeyich zway un zway geeyich drei;

⁵³da daett zayld geeyich sei boo sei, un da boo geeyich sei daett; di maemm zayld geeyich iahra maydel sei un's maydel geeyich iahra maemm. Di shviah-maemm zayld geeyich iahra shviah-maydel sei un di shviah-maydel geeyich iahra shviah-maemm.”

Di Zaycha Funn Di Zeit

⁵⁴Eah hott zu di drubb leit kshvetzt un hott aw ksawt, “Vann diah en volk saynet uf kumma in di west, no sawwet diah grawt, ‘En reyyah is am kumma,’ un no dutt's aw.

⁵⁵Un vann diah en vind saynet blohsa funn di saut, no sawwet diah, ‘Es zayld hays vadda,’ un no dutt's aw.

⁵⁶Diah heichlah! Diah visset vi di eaht un da Himmel zu laysa. Favass kennet diah nett dee do zeit laysa?

⁵⁷Un favass denket diah nett selvaht droh vass recht is?

⁵⁸Vi du zumm lawyah gaysht mitt demm es ebbes geeyich dich haybt, broviah un mach's recht mitt eem unnah vayk, adda eah mecht dich zumm richtah shikka, un da richtah gebt dich ivvah zu seim ivvah-saynah, un da ivvah-saynah shtekt dich in di jail.

⁵⁹Ich sawk diah, du kumsht nett raus biss du da letsht cent betzawld hosht.”

Bekehret Eich Adda Diah Kummet Um

13 ¹Nau's voahra samm leit datt an selli zeit es Jesus fazayld henn veyyich di Galilayah. Da Pilawtus hott iahra bloot zammah gmixt mitt iahrem opfah.

²Un Jesus hott eena andvat gevva un hott si kfrohkt, “Denket diah dee Galilayah voahra shlimmahri sindah es anri Galilayah veil si dess deich gmacht henn?

³Ich sawk eich, nay; avvah vann diah nett boos doond, dann doond diah awl aw umkumma.

⁴Adda vi veyyich selli achtzay vo da tavvah funn Siloah druff kfalla is un hott si awl doht gmacht; denket diah si voahra shlimmahri sindah es di ivvahrichi vo in Jerusalem gvoond henn?

⁵Ich sawk eich, nay; avvah vann diah nett boos doond, dann doond diah awl aw umkumma.”

⁶Un eah hott dess gleichnis fazayld: “En mann hott en feiya-bohm blansa glost in seim vei-goahra; un eah is kumma gukka fa frucht un hott kens kfunna.

⁷No hott eah ksawt zumm ivvah-saynah fumm vei-goahra, ‘Ich binn nau shund drei yoah kumma gukka fa frucht funn demm feiya-bohm

un habb kens kfunna. Hakk da boh'm um, favass sett eah deah blatz uf nemma?’

⁸Un da ivvah-saynah hott ksawt zu eem, ‘Hah, loss en noch dess yoah shtay, no grawb ich um en rumm un du misht an een.

⁹No vann eah frucht grikt nekst yoah, recht un goot; avvah vann nett, no kansht du en umhakka.’ ”

En Gegribbeldi Fraw Vatt Kayld

¹⁰Nau Jesus voah am leit lanna gvest in ayns funn di Yudda gmay-heisah uf em Sabbat-Dawk.

¹¹Un's voah en veibsmensh datt mitt en geisht es see grank gmacht hott shund fa achtzay yoah. See voah ivvah-gebohwa un hott nett grawt uf shtay kenna.

¹²Un vo Jesus see ksenna hott, hott eah see zu sich groofa un hott ksawt zu iahra, “Veibsmensh, du bisht frei funn dei granket.”

¹³Un eah hott sei hend uf see glaykt, un grawt no hott see grawt uf shtay kenna. No hott see Gott glohbt.

¹⁴Avvah da ivvah-saynah fumm Yudda gmay-haus voah ufshtatt veil Jesus kayld hott uf em Sabbat-Dawk, un eah hott ksawt zu di leit, “Es sinn sex dawk in di voch vann eahvet gedu sei sett; kummet raus uf selli dawwa fa kayld sei, nett uf da Sabbat-Dawk.”

¹⁵No hott da Hah eem andvat gevva un hott ksawt, “Du heichlah! Dutt nett yaydah vann funn eich eiyah ox un aysel vekk nemma funn seim shtall uf em Sabbat-Dawk, un fiaht een an's vassah?

¹⁶Un sett nett dee fraw vo fumm Abraham sei nohch-kummashaft is, un vo gebunna voah beim Satan fa achtzay yoah, lohs gmacht vadda uf em Sabbat-Dawk?”

¹⁷Vo eah dess ksawt hott, henn awl dee vo geeyich een voahra sich kshemd. Avvah awl di leit henn sich kfruit ivvah awl di vundahboahra sacha es gedu voahra bei eem.

Di Gleichnisa Veyyich Moshtaht Sohma Un Savvah-Dayk

¹⁸No hott eah ksawt, “Vi vass is es Kaynich-Reich funn Gott? Mitt vass soll ich's fagleicha?

¹⁹Es is vi en moshtaht sohma vo en mann geblanst hott in seim goahra. Da sohma is gvaxa un is en boh'm vadda, un di fekkel funn di luft sinn kumma un henn iahra neshtah gebaut in sei nesht.”

²⁰No hott eah viddah ksawt, “Mitt vass soll ich's Kaynich-Reich funn Gott fagleicha?

²¹Es is vi savvah-dayk es en fraw gnumma hott un hott's in drei koblen foll mayl nei kshaft, un's is awl uf ganga.”

Es Eng Doah

²²No is eah uf da vayk ganga, is deich di grohsa un glenni shtett ganga un hott di leit gland uf seim vayk noch Jerusalem.

²³Un ebbah hott ksawt zu eem, “Hah, zayla yusht vennich leit saylich vadda?” Un eah hott ksawt zu eem,

²⁴“Broviahret hatt fa deich di eng deah gay, fa ich sawk eich, feel vella nei gay es nett kenna.

²⁵Vann da haus-faddah moll uf kshtanna is un hott di deah zu gmacht, no shtaynd diah autseit un globbet oh an di deah un sawwet, ‘Hah, mach uf fa uns.’ Avvah eah zayld andvat gevva zu eich un sawwa, ‘Ich kenn eich nett, un vays nett funn vo es diah sind.’

²⁶No zaylet diah ohfanga sawwa, ‘Miah henn gessa un gedrunka mitt diah un du hosht di leit gland in unsah shtrohsa.’

²⁷Avvah eah zayld sawwa, ‘Ich sawk eich, ich kenn eich nett, un vays nett funn vo diah sind; gaynd vekk funn miah, diah vo ungeretichkeit shaffet!’

²⁸Datt zaylet diah heila un eiyah zay zammah beisa, vann diah da Abraham, da Isaac, da Jakob un awl di brofayda saynet im Reich-Gottes, un diah selvaht sind raus kshtohsa.

²⁹Un leit zayla kumma funn di east un di west, funn di natt un di saut un zayla sich an da dish hokka im Kaynich-Reich funn Gott.

³⁰Un heichet, es sinn selli vo's letsht sinn es seahsht sei zayla, un anri vo seahsht sinn zayla's letsht sei.”

Em Jesus Sei Leevi Fa Jerusalem

³¹Un grawt an selli shtund sinn samm Pharisayah zu eem kumma un henn ksawt zu eem, “Grikk dich vekk funn do, fa da Herodes vill dich doht macha.”

³²Avvah eah hott ksawt zu eena, “Gaynd un sawwet sellem fox, ‘Gukk moll, ich shtohs baysi geishtah raus, mach leit ksund heit un meiya, un da dritt dawk mach ich mei eahvet faddich.’

³³Un ennichah, ich muss ohhalda gay heit un meiya un ivvah-meiya—fa's kann nett sei es en brofayt doht gmacht vadda sett autseit Jerusalem.

³⁴Oh Jerusalem, Jerusalem, du vo di brofayda doht machsht, un shtaynichst selli vo zu diah kshikt sinn! Vi oft havvich vella dei kinnah zammah geddahra vi en glukk iahra beeblen unnich iahra flikkel dutt, avvah du hosht nett vella!

³⁵Nau gukk, dei haus is Leah un falossa. Un ich sawk diah, du zaysht mich nimmi sayna biss du sawksht, ‘Ksaykend is deah vo kumd im nohma fumm Hah.’”

En Grankah Mann Vatt Kayld

14 ¹Moll ay Sabbat-Dawk vo eah ganga is fa's essa an en ivvah-saynah sei haus es en Pharisayah voah, henn si een gvatsht fa sayna vass eah du zayld.

²Un yusht so shuah, datt voah en mann fannich eem es grank voah mitt vassah-sucht.

³No hott Jesus kshvetzt zu di shrift-geleahrah un di Pharisayah un hott ksawt, "Is es alawbt es ma hayla dauf uf em Sabbat-Dawk adda nett?"

⁴Avvah si henn nix ksawt. No hott eah da mann gnumma, hott en kayld un hott een gay glost.

⁵Un eah hott ksawt zu eena, "Vels funn eich, vann eiyah aysel adda ox in en brunna fald, gayt nett grawt un zeekt een raus uf em Sabbat-Dawk?"

⁶Un si henn nix sawwa kenna zu demm.

⁷Vo eah ksenna hott es dee vo kaysa voahra di feddahshta bletz am dish gnumma henn, hott eah eena dess gleichnis fazayld:

⁸"Vann diah an en hochtzych essa kaysa vaddet, hokket eich nett an di feddahshta bletz am dish, adda fleicht voah ebbah kaysa es haychah ohksenna is es du.

⁹No kumd sellah vo eich awl zvay kaysa katt hott un sawkt zu diah, 'Geb demm mann dei blatz,' un du musht dich no shemma un nunnah anna niddahra blatz gay.

¹⁰Avvah vann du kaysa bisht, gay un hokk dich an en niddahra blatz, so es da haus-faddah kumma kann un sawwa zu diah, 'Freind, hokk dich do ruff an en feddahshtah blatz.' No bisht du haychah ohksenna bei awl selli vo am dish hokka mitt diah.

¹¹Fa veah sich selvaht uf haybt deah zayld nunnah gedu vadda, un veah sich daymeedich hald, deah zayld uf kohva vadda."

¹²No hott eah aw kshvetzt zumm mann vo een kaysa hott un hott ksawt zu eem, "Vann du en middawk adda ohvet-essa machsht, hays nett dei freind, dei breedah, dei freindshaft adda dei reichi nochbahra, adda si haysa dich zrikk un du bisht betzawld.

¹³Avvah vann du en essa machsht, hays di oahma, di fagribbelda, di lohma, di blinda,

¹⁴un no vasht du ksaykend veil si dich nett zrikk betzawla kenna. Du vasht betzawld an di uffashtayung funn di gerechta."

Es Gleichnis Veyyich Em Grohs Essa

¹⁵Vo ayns funn dee vo am dish kokt hott dess keacht hott, hott eah ksawt zu eem, "Ksaykend sinn selli vo broht essa zayla im Kaynich-Reich funn Gott!"

¹⁶Avvah eah hott ksawt zu eem, "En mann hott moll en grohs essa gmacht un hott feel leit kaysa.

¹⁷No vo di zeit fa's essa kumma is hott eah sei gnecht naus kshikt fa sawwa zu selli vo kaysa voahra, 'Kummet, fa alles is nau grisht.'

¹⁸Avvah si henn awl ausredda gmacht. Da eahsht hott ksawt zu eem, 'Ich habb en feld gekawft un ich muss naus gay un's sayna; ich bitt dich fa's nett geyyich mich hayva vann ich nett kumm.'

¹⁹En anra hott ksawt, 'Ich habb fimf oxa-fuahra gekawft, un vill gay si ivvah-gukka; ich hoff du vasht nett grikt veil ich nett kumm.'

²⁰En anra hott ksawt, 'Ich habb yusht keiyaht; fasell kann ich nett kumma.'

²¹So is da gnecht zrikk un hott awl dess ksawt zu seim meishtah. No is eah bays vadda un hott ksawt zu seim gnecht, 'Gay kshvind naus uf awl di grohsa un di glenni shtrohsa funn di shtatt un bring awl di oahma, di gegribbelda, di blinda un di lohma.'

²²Shpaydah hott da gnecht ksawt zumm meishtah, 'Vass du gebodda hosht is gedu, avvah's is alsnoch blatz.'

²³Un da meishtah hott ksawt zumm gnecht, 'Gay naus uf di grohsa un di glenna vayya un mach di leit rei kumma so es mei haus foll vatt.

²⁴Fa ich sawk diah, kens funn selli leit vo kaysa voahra zayla essa am meim dish.' "

Vass Es Kosht Fa En Yingah Sei

²⁵Nau en grohsi drubb leit voah bei eem un eah hott sich zu eena gedrayt un hott ksawt,

²⁶"Vann ennich ebbah zu miah kumd un hast nett sei faddah un muddah, sei fraw un kinnah un sei breedah un shveshtahra, un even sei ayya layva, dann kann eah nett ayns funn mei yingah sei.

²⁷Veah-evvah es nett sei ayya greitz drawkt un kumd miah nohch, kann nett mei yingah sei.

²⁸Vels funn eich, vann eah en gebei bauwa vill, hokt sich nett seahsht anna un fikkaht eb eah genunk hott fa's faddich macha?

²⁹Adda vann eah moll da fuddah drinn hott un kann's no nett faddich macha, dutt alli-ebbah es es saynd een fashpodda,

³⁰un sawkt, 'Deah mann hott ohkfanga bauwa, avvah eah hott's nett faddich macha kenna.'

³¹Adda vass fa'n kaynich es in da greek gayt geyyich en anra kaynich, hokt sich nett seahsht anna un denkt drivvah eb eah shteik genunk is mitt zeyya dausend fa da annah fehta vo geyyich een kumd mitt zvensich dausend?

³²Un vann eah nett is, shikt eah funn sei leit fanna naus un frohkt fa fridda macha diveil es da annah noch veit ab is.

³³Im sayma vayk, veah-evvah es nett alles uf gebt es eah hott, kann nett mei yingah sei.

³⁴Sals is goot, avvah vann's moll sei graft faloahra hott, vi kann di graft zrikk nei gedu sei?

³⁵Es is kenn goot fa's land adda fa da misht haufa. Leit shmeisa's vekk. Deah vo oahra hott fa heahra, loss een heahra.' "

Es Gleichnis Veyyich Em Faloahra Shohf

15 ¹Nau di tax-einemmah un di sindah voahra awl am zu eem gay fa een heahra.

²Avvah di Pharisayah un di shrift-geleahrah henn gegrummeld unnich nannah un henn ksawt, “Deah mann nemd sindah zu sich un est mitt eena.”

³No hott eah eena dess gleichnis ksawt,

⁴“Vellah funn eich, vann eah en hunnaht shohf hott un ayns funna is faloahra, lost nett di nein un neintzich in di vildahnis, un gayt un sucht's aynda vo faloahra is biss eah's find?

⁵Un vann eah's find, dutt eah's uf sei shuldah un froit sich.

⁶Un vann eah moll haym kumd, rooft eah awl sei goodi freind un nochbahra zammah un sawkt zu eena, ‘Froiye eich mitt miah, fa ich habb mei shohf kfunna vo faloahra voah.’

⁷Un grawt so sawwich eich, selli im Himmel froiya sich may ivvah ay sindah es sich bekeht, vi ivvah di nein un neintzich gerechti leit vo kenn boos du brauchha.”

Es Gleichnis Veyyich Em Faloahra Stikk Geld

⁸“Adda vass fa'n fraw vo zeyya shtikkah silvah geld hott, un faliaht ayns, dutt nett's licht ohshtekka un keaht's haus un sucht eahnshtlich biss see's viddah find?

⁹No vann see's kfunna hott rooft see iahra goodi freind un nochbahra zammah un sawkt, ‘Froiye eich mitt miah, fa ich habb mei geld kfunna vo faloahra voah.’

¹⁰Grawt so sawwich eich, di engel funn Gott froiya sich vann ay sindah sich bekeht.”

Es Gleichnis Veyyich Em Faloahrana Boo

¹¹No hott eah ksawt, “Es voah moll en mann es zvay boova katt hott;

¹²un da yingsht funna hott ksawt zu seim faddah, ‘Daett, gebb miah mei eahbshaft vo zu miah heaht.’ Un eah hott's fadayld zvischich eena.

¹³Glei noch sellem, hott da yingsht boo alles zammah geGEDDAHT es eah katt hott, un is uf en langah trip ganga in en annah land. Datt hott eah awl sei geld deich gyawkt mitt vild un lohs layva.

¹⁴Un vo eah alles deich gyawkt katt hott, is en grohsi hungahs-noht ivvah sell gans land kumma, un eah hott ohkfanga hungahrich gay.

¹⁵No is eah ganga un hott sich fadunga zu ayns funn di leit funn sellem land. Eah hott een no naus in sei feldah kshikt fa acht gevva uf di sei.

¹⁶Eah veah froh gvest fa sei bauch filla mitt di basht vo di sei am fressa voahra, avvah nimmand hott eem ennichi gevva.

¹⁷Endlich vo eah moll zu sich selvaht kumma is, hott eah ksawt, ‘Vi feel funn meim daett sei gnechta henn ess-sach zu shpeahra, un do binn ich am fahungahra!

¹⁸Ich zayl zrikk zu meim daett gay un sawwa zu eem, “Daett, ich habb ksindicht geeyich da Himmel un geeyich dich.

¹⁹Ich binn's nimmi veht fa dei boo kaysa sei; yoos mich vi ayns funn dei gnechta.”’

²⁰Un eah is ufkshtanna un is zu seim faddah ganga. Avvah vo eah noch adlich shtikk ab voah, hott sei faddah een ksenna un hott een gedavvaht. Eah is zu eem kshprunga, hott sei eahm um een rumm un hott een gekist.

²¹Un da boo hott ksawt zu eem, ‘Daett, ich habb ksindicht geeyich da Himmel un geeyich dich. Ich binn's nimmi veht fa dei boo kaysa sei.’

²²Avvah da faddah hott ksawt zu sei shaff-leit, ‘Bringet kshvind di beshta glaydah un doond eem si oh. Doond en ring uf sei fingah un shoo an sei fees,

²³un bringet en fett hamli un shlachtet's. Vella essa un fraylich sei.

²⁴Fa deah boo funn meim voah doht avvah is nau viddah levendich. Eah voah falohra un is nau viddah kfunna.’ Un si henn ohkfangah en goodi zeit havva.

²⁵Nau da elsht funn di boova voah draus im feld, un vi eah nayksht an's haus kumma is, hott eah di leit keaht singa un dansa.

²⁶Un eah hott ayns funn di shaff-leit raus groofa un hott een kfrohkt vass dess maynd.

²⁷Da gnecht hott eem ksawt, ‘Dei broodah is haym kumma, un dei daett hott en fett hamli kshlachta veil dei broodah viddah ksund zrikk kumma is.’

²⁸Avvah da elsht broodah voah bays un hott's nett gedu fa nei gay. Sei daett is raus kumma un hott havva vella es eah nei kumd,

²⁹avvah eah hott ksawt zu seim daett, ‘Awl dee yoahra havvich kshaft fa dich un habb immah gedu vi du ksawt hosht, avvah du hosht nett even miah en gaysli gevva es ich en goodi zeit havva kann mitt meina freind.

³⁰Avvah vo deah boo funn deim haym kumma is, noch demm es eah dei geld awl fablohse katt hott uf huahra, hosht du en fett kalb kshlachta fa een!’

³¹Un sei daett hott ksawt zu eem, ‘Mei boo, du bisht immah bei miah, un alles es ich habb is dei.

³²Es voah recht fa fraylich sei un fa en goodi zeit havva, fa dei broodah voah doht un is viddah levendich; un eah voah falohra un is viddah kfunna.’ ”

Es Gleichnis Veyyich En Uneahlichah Gnecht

16 ¹Jesus hott no aw ksawt zu di yingah, “Es voah moll en reichah mann es en haus-haldah gedunga katt hott fa ivvah sei sach

sayna. Un's vatt is zu eem kumma es da haus-haldah voah am sei sacha deich blohsa.

²Un eah hott een zu sich groofa un hott ksawt, 'Vass is dess es ich heah veyyich diah? Dray en shreives nei funn deim haus-haldes, fa du kansht nimmi mei haus-haldah sei.'

³No hott da haus-haldah zu sich selvaht ksawt, 'Vass soll ich du nau vann da meishtah moll mei eahvet vekk nemd? Ich binn nett shteik genunk fa grawva mitt di shaufel, un ich shemm mich fa gay bedla.

⁴Ich vays vass ich du so es di leit mich in iahra heisah nei nemma vann ich moll kenn eahvet may habb.'

⁵No hott eah ayns bei ayns dee bei groofa vo seim meishtah geld shuldich voahra. Eah hott ksawt zumm eahshta, 'Vi feel bisht du meim meishtah shuldich?'

⁶Eah hott ksawt, 'En hunnaht galla ayl.' No hott da haus-haldah ksawt zu eem, 'Nemm dei bill, hokk dich kshvind anna un shreib druff fuftzich.'

⁷No hott eah ksawt zu ayns funn di anra es shuldich voah, 'Un vi feel bisht du shuldich?' Eah hott ksawt, 'En hunnaht bushel vaytza.' No hott eah ksawt zu eem, 'Nemm dei bill, un shreib achtzich.'

⁸Da meishtah hott goot kshvetzt veyyich em uneahlich haus-haldah veil eah veisheit gvissa hott; fa di veldlich leit es zu du henn mitt iahra aykni leit henn may veisheit veyyich demm es dee vo's licht henn.

⁹Un ich sawk eich, yooset eiyah veldlich sacha fa eich freind macha, so es vann diah moll hinna veddah sind, no nemma si eich nei in ayvichi haymeda.

¹⁰Deah vo shtandhaftich is in glenni sacha, is aw shtandhaftich in grohsi sacha; un veah uneahlich is in glenni sacha, is aw uneahlich in grohsi sacha.

¹¹Vann du nett shtandhaftich voahsht mitt veldlich geld, veah draut diah mitt ayvichi reichheit?

¹²Un vann du nett shtandhaftich voahsht mitt ebbah shunsht sei sach, veah gebt diah sell vass zu diah heaht?

¹³Kenn gnecht kann zvay meishtah deena. Endveddah hast eah da aynd un leebt da annah, adda eah shtikt zumm aynda un gukt nunnah uf da annah. Du kansht nett Gott un aw geld deena."

¹⁴Di Pharisayah henn awl dess abkeicht. Avvah si henn geld leeb katt, un henn een fashpott.

¹⁵No hott eah ksawt zu eena, "Diah sind selli vo gukka vella vi gerechti mennah fannich di leit, avvah Gott vayst vass in eiyah hatza is. Fasell vass hohch uf kohva is fannich leit, is en hass fannich Gott."

Noch May Lanninga

¹⁶"Es Ksetz un di brofayda voahra gebreddicht biss am Johannes sei zeit, siddah sell is es Effangaylium fumm Reich-Gottes gebreddicht, un alli-ebbah broviaht datt nei gay mitt gvald.

¹⁷Avvah's is nett so hatt fa da Himmel un di eaht zu fagay, es es is fa ay shtrichli fumm Ksetz vekk gnumma vadda.

¹⁸Alli-ebbah es sei fraw vekk dutt funn sich un heiyaht en anri is am aybrecha, un deah vo en fraw heiyaht es vekk gedu voah bei iahra mann is am aybrecha.”

Da Reich Mann Un Da Lazarus

¹⁹“Es voah moll en reichah mann es feini, purpeli glaydah gvoahra hott vo gmacht voahra aus fei duch. Eah hott alli dawk grohsi essa gmacht un hott reichlich glaybt.

²⁰An sei deah hott en oahmah mann gleyya es Lazarus kaysa hott. Eah hott vayyi blakka ivvah sich katt.

²¹Eah hett geahn di grimla gessa vo fumm reicha mann sei dish kfalla sinn, un di hund sinn kumma un henn sei vayyi blakka kshlekt.

²²Endlich is da oahm mann kshtauva un di engel henn een nuff gedrawwa im Abraham sei shohs. Da reich mann is aw kshtauva un is fagrawva vadda.

²³In di hell voah eah am leida un deich macha, un eah hott nuff gegukt un hott da Abraham funn veit ab ksenna, un da Lazarus voah in sei shohs.

²⁴No hott eah naus gegrisha, ‘Faddah Abraham, sei bamhatzich zu miah, un shikk da Lazarus fa sei fingah bisli in's vassah dunka fa mei zung abkeela; veil ich am oahrich leida binn in demm flamm.’

²⁵Avvah da Abraham hott ksawt, ‘Mei sohn, denk droh es in dei layveszeit hosht du awl di goodi sacha katt un da Lazarus awl di shlechta. Nau is eah gedraysht un du bisht am leida un deich macha.

²⁶Un ennichah, zvishich uns un diah is en grohs deaf deich anna gedu vadda, so es dee vo funn do datt nivvah gay vella kenna nett, un's kann aw nimmand funn datt do rivvah kumma.’

²⁷No hott da reich mann ksawt, ‘Dann frohk ich dich, Faddah, es du een zu meim faddah sei haus shiksht.

²⁸Ich habb fimf breedah. Ich vill havva es eah si vand, so es si nett aw in deah shreklich gvayl-blatz kumma.’

²⁹Avvah da Abraham hott ksawt, ‘Si henn da Mosi un di brofayda, loss si eena abheicha.’

³⁰Un eah hott ksawt, ‘Nay, Faddah Abraham; avvah vann ebbah funn di dohda zu eena gay dayt, dayda si boos du.’

³¹Da Abraham hott ksawt, ‘Vann si nett da Mosi un di brofayda heahra, dann doon si aw nett glawva vann ebbah uf shtayt funn di dohda.’”

Ebbah Macha Shtolbahra Un Sindicha

17 ¹Jesus hott ksawt zu sei yingah, “Es is ummeeklich es nett sacha kumma es leit macha sindicha, avvah vay zu sellem deich demm es si kumma.

²Es veah bessah fa een vann en meel-shtay am sei hals rumm kanka veah, un eah veah naus in da say kshmissa, es vann eah ayns funn dee glenna macha dayt sindicha.

³Vatshet eich! Vann dei broodah sindicha dutt geyyich dich, du een vanna. Un vann eah sich bekeah, du eem fagevva.

⁴Un vann eah sivva mohl in aym dawk sindicha dutt geyyich dich, un eah drayt sich zu diah un bekeah sich sivva moll, solst du eem fagevva.”

⁵Di aposhtla henn ksawt zumm Hah, “Fashteik unsah glawva!”

⁶Un da Hah hott ksawt, “Vann diah glawva heddet, even so grohs es en moshtaht sohma, dann kenda diah sawwa zu demm maul-beahra boh. ‘Reis dich aus em bodda un blans dich in da say’ un eah dayt eich heicha.

⁷Vann ennich’s funn eich en gnecht hott es am bloowa is adda am acht gevva is uf’s fee, un eah kumd rei fumm feld, dayt eah sawwa zu eem, ‘Kumm nau, hokk dich anna un ess’?

⁸Dayt eah nett sawwa zu eem, ‘Koch mei sobbah, du en shatz oh un voah, miah ab diveil es ich ess; no shpaydah kansht du essa un drinka’?

⁹Dayt eah da gnecht danka fa yusht du vass eah eem sawkt fa du? Ich denk nett!

¹⁰So is es aw vann diah alles gedu hend es eich ksawt voah, no sawwet, ‘Miah sinn yusht unkshikti gnechta. Miah henn yusht gedu vass miah shuldich voahra fa du.’ ”

Zeyya Mitt Aussatz Vadda Kayld

¹¹Uf em vayk noch Jerusalem voah eah am gay zvishich Samaria un Galilaya.

¹²Un vi eah am imma shtedli nei gay voah, henn zeyya mennah es aussatz katt henn een ohgedroffa. Si henn nayva vekk kshtanna,

¹³un henn naus gegrisha zu eem, “Jesus, leevah Meishtah, sei bamhatzich zu uns.”

¹⁴Vo eah si ksenna hott, hott eah ksawt zu eena, “Gaynd un veiset eich zu di preeshtah.” Un vi si am gay voahra, sinn si kayld vadda.

¹⁵No vo ayns funn eena ksenna hott es eah kayld voah, is eah rumm gedrayt un hott Gott glohbt mitt en laudi shtimm.

¹⁶Eah is fannich Jesus sei fees kfalla un hott een gedankt. Nau dess voah en Samariddah.

¹⁷No hott Jesus ksawt, “Voahra nett zeyya kayld? Vo sinn di anra neina?”

¹⁸Voah’s nimmand vi yusht deah fremd es es diveah kfunna hott fa Gott lohva?”

¹⁹Un eah hott ksawt zu eem, “Shtay uf un gay dei vayk. Dei glawva hott dich ksund gmacht.”

Es Kaynich-Reich Zayld Kumma

²⁰Jesus voah no kfrohkt gvest bei di Pharisayah vann's Reich-Gottes kumma zayld. Eah hott eena ksawt, "Es Reich-Gottes zayld nett kumma es du's sayna kansht.

²¹Di leit zayla nett sawwa, 'Gukk moll, do is es!' adda 'Datt is es!' fa's Reich-Gottes is in eich."

²²No hott eah ksawt zu di yingah, "Di zeit zayld kumma vann diah geahn gleicha daydet en dawk fumm Mensha Sohn sayna. Avvah diah zaylet en nett sayna.

²³Un si zayla sawwa zu eich, 'Gukket do!' adda 'Gukket datt!' Avvah gaynd nett datt hee, un gaynd eena nett nohch.

²⁴Fa grawt vi vann's veddah-laycht un da gans Himmel is uf glicht funn ay seit biss di annah, so vatt da Mensha Sohn sei in seim dawk.

²⁵Avvah seahsht muss eah feel sacha deich macha, un nunnah gedrayt vadda bei di leit funn deahra zeit.

²⁶Grawt vi's voah in di dawwa fumm Noah, so zayld's sei in di dawwa fumm Mensha Sohn.

²⁷Si henn gessa un gedrunka, un si henn keiyaht un henn sich heiyahra glost, biss an da dawk vo di sindflood kumma is un hott si awl doht gmacht. Da Noah voah shund in di oahrich nei ganga.

²⁸Un aw grawt vi in di dawwa fumm Lot—si henn gessa un gedrunka, gekawft un fakawft, un si henn geblanst un gebaut,

²⁹avvah uf em dawk vo da Lot aus di shtatt Sodom ganga is, hott's feiyah un shveffel greyyaht fumm Himmel un hott si awl doht gmacht in di shtett—

³⁰so zayld's sei uf em dawk vann da Mensha Sohn moll gvissa vatt.

³¹Uf sellah dawk, vann ebbah uf seim haus-dach is mitt seim sach inseit, sett eah nett nunnah gay fa's raus greeya. Aw sellah vo im feld is sett nett zrikk gay fa ebbes.

³²Fagesset nett em Lot sei fraw.

³³Deah vo broviaht sei layva halda, eah zayld's faliahra, avvah veah sei layva faliaht, eah vatt sei sayl halda.

³⁴Ich sawk eich, in selli nacht zayla zway imma bett sei, aynah vatt gnumma un da annah vatt datt glost.

³⁵Zway zayla am mawla sei; ayni vatt gnumma un di annah vatt datt glost.

³⁶Zway zayla im feld sei; aynah vatt gnumma, un da annah vatt datt glost."

³⁷Un si henn ksawt zu eem, "Vo, Hah?" Eah hott ksawt zu eena, "Vo ebbes dohdes is, datt is vo di awdlah zammah kumma."

Es Gleichnis Fumm Richtah Un Di Vitt-Fraw

18 ¹No hott Jesus eena en gleichnis ksawt es si sedda immah bayda un nett ufgevva.

²Eah hott ksawt, “Es hott moll en richtah inna shtatt gvoond es sich nett kfeicht hott veyyich Gott adda mensha.

³Un's voah en vitt-fraw in selli shtatt es als zu eem kumma is un hott ksawt, ‘Helf miah mitt demm es geyyich miah is.’

⁴Fa en veil hott eah see yusht nunnah gedrayt, avvah shpaydah hott eah ksawt zu sich selvaht, ‘Ich feich mich nett veyyich Gott adda mensha,

⁵avvah veil dee vitt-fraw mich di gans zeit baddaht, helf ich iahra, adda see veaht mich aus veil see so oft kumd.’ ”

⁶Un da Hah hott ksawt, “Heichet vass sellah ungerecht richtah ksawt hott.

⁷Zayld nett Gott geduldich sei un selli helfa vo sei sinn, selli vo bayda zu eem dawk un nacht?

⁸Ich sawk eich, eah helft eena shnell. Even so, vann da Mensha Sohn moll kumd, zayld eah glawva finna uf di eaht?”

Es Gleichnis Fumm Pharisayah Un Da Tax-Einemmah

⁹No hott eah dess gleichnis ksawt zu samm es in sich selvaht gegukt henn fa gerecht sei un henn nunnah gegukt uf anri.

¹⁰Eah hott ksawt, “Zvay mennah sinn nuff in da tempel ganga fa bayda. Aynah voah en Pharisayah un da annah voah en tax-einemmah.

¹¹Da Pharisayah hott sich anna kshteld un hott gebayda mitt sich selvaht vi dess, ‘Ich dank dich, Gott, es ich nett binn vi anri leit, en rawvah, ungerecht, en aybrechah, adda even vi deah tax-einemmah.

¹²Ich fasht zvay moll di voch, un ich gebb en zeyyadel funn alles es ich grikk.’

¹³Avvah da tax-einemmah hott nayva vekk kshtanna, un hott nett even nuff noch em Himmel gegukt, avvah hott uf sei brusht kshlauwa, un hott ksawt, ‘Gott, sei bamhatzich mitt miah, en sindah!’

¹⁴Ich sawk eich, deah mann is haym ganga mitt gerechtichkeit un nett da annah; fa alli-ebbah es sich selvaht uf haybt, eah vatt nunnah gedu, un deah vo sich selvaht nunnah dutt, eah vatt uf kohva.”

Jesus Saykend Di Glenna Kinnah

¹⁵Nau si voahra am kinnah zu eem bringa so es eah si ohrayya sett. Un vo di yingah dess ksenna henn, henn si di leit gezankt.

¹⁶Avvah Jesus hott si zu sich groofa un hott ksawt, “Loss di kinnah zu miah kumma, un doond si nett vekk halda; fa zu sohwichi heaht's Reich-Gottes.

¹⁷Voahlich ich sawk eich, veah-evvah es es Kaynich-Reich funn Gott nett ohnemd vi en glay kind, zayld nett nei kumma.”

Da Reich Roolah

¹⁸En ivvah-saynah hott een no kfrohkt, “Goodah Meishtah, vass muss ich du fa's ayvich layva havva?”

19Un Jesus hott ksawt zu eem, “Favass sawksht du ich binn goot? Nimmand is goot es vi yusht Gott.

20Du vaysht di gebodda: ‘Du solst nett aybrecha, du solst nett doht macha, du solst nett shtayla, du solst nett falsh zeiknis gevva, du solst dei daett un maemm eahra.’”

21No hott da ivvah-saynah ksawt, “Dee havvich awl gedu funn yungem uf.”

22Vo Jesus dess keacht hott, hott eah ksawt zu eem, “Du faylsht noch in aym ding. Gay un fakawf alles es du hosht un gay un gebb's zu di oahma. No bisht du reich im Himmel, un no kumm miah nohch.”

23Avvah vo eah dess keacht hott voah eah bedreebt, fa eah voah oahrich reich.

24Jesus hott een no ohgegukt un hott ksawt, “Vi hatt is es fa selli vo reich sinn fa in's Kaynich-Reich funn Gott kumma!

25Es is nett so hatt fa en kamayl deich's awk fumma nohdel gay, es es is fa en reichah mann in's Kaynich-Reich funn Gott gay.”

26Selli vo dess keacht henn, henn kfrohkt, “Veah kann dann saylich vadda?”

27Avvah eah hott ksawt, “Vass ummeeklich is bei mensha is meeklich bei Gott.”

28No hott da Petrus ksawt, “Gukk moll, miah henn alles falossa un sinn diah nohch kumma.”

29Un eah hott ksawt zu eena, “Voahlich, ich sawk eich, es is nimmand es haymet, adda eldra, adda fraw, adda breedah, adda kinnah falossa hott fa di sayk fumm Reich-Gottes,

30es nett feel may greeya zayld in deahra zeit, un aw ayvich layva havva zayld in di veld vo kumd.”

Jesus Dutt Viddah Sei Doht Foah-Sawwa

31No hott eah di zvelfa gnumma un hott ksawt zu eena, “Heichet moll, miah gayn nuff in Jerusalem, un alles es kshrivva is veyyich em Mensha Sohn bei di brofayda vatt gedu datt.

32Fa eah vatt ivvah-gedrayt zu di Heida, un si fashpodda een, doon een shandlich yoosa, un shpautza uf een.

33Si zayla een fagayshla un zayla een doht macha, un uf em dridda dawk shtayt eah viddah uf.”

34Avvah di yingah henn kens funn dee sacha fashtanna. Di mayning voah funn eena kalda un si henn nett gvist vass eah am shvetza is diveyya.

Da Blind Bedlah Vatt Kayld

35Vi eah nayksht an di shtatt Jericho kumma is, voah en blindah mann datt am vayk nohch kokt am bedla.

³⁶Un vi eah di leit keacht hott fabei gay, hott eah kfrohkt vass am ohgay is.

³⁷Si henn eem ksawt, "Jesus funn Nazareth is am fabei gay."

³⁸Un da blind mann hott naus gegrisha, "Jesus, du Sohn fumm Dawfit, sei bamhatzich zu miah!"

³⁹Avvah selli leit vo fanna heah voahra henn een gezant, un henn eem ksawt fa shtill sei. Avvah eah hott yusht noch may naus gegrisha, "Du Sohn fumm Dawfit, sei bamhatzich zu miah!"

⁴⁰No hott Jesus kshtobt un ksawt si sella een zu eem bringa. Un vo eah nayksht zu Jesus kumma is hott eah een kfrohkt,

⁴¹"Vass vitt du havva es ich du fa dich?" Eah hott ksawt, "Hah, loss mich sayna."

⁴²Un Jesus hott ksawt zu eem, "Du zaylsht nau sayna; dei glawva hott dich kayld."

⁴³Un grawt hott eah sayna kenna. Eah is Jesus nohch kumma un hott Gott glohbt. Vo di leit dess ksenna henn, henn si aw Gott glohbt.

Jesus Un Da Zachaeus

19 ¹Jesus is no in Jericho ganga un voah am deich di shtatt gay.

²Es voah en mann datt es Zachaeus kaysa hott. Eah voah en reichah mann un voah en ivvah-saynah funn di tax-einemmah.

³Eah hott vella sayna veah Jesus is, avvah eah hott nett kenna veyya awl di leit, un veil eah yusht en glennah mann voah.

⁴No is eah fanna heah kshprunga un is nuff in en maul-beahra bohmm gegraddeld fa een sayna, veil Jesus am sellah vayk gay voah.

⁵Vo Jesus an sellah blatz kumma is hott eah nuff gegukt un hott ksawt zu eem, "Zachaeus, kumm kshvind runnah, fa ich muss heit an deem haus bleiva."

⁶So is eah kshvind runnah kumma un voah froh fa een haym nemma.

⁷Un vo di leit dess ksenna henn, henn si ohkfanga grumla, un henn ksawt, "Eah gayt un bleibt in demm mann seim haus es en sindah is."

⁸Da Zachaeus is ufshtanna un hott ksawt zumm Hah, "Gukk moll, Hah, dihelft funn vass ich habb, gevlich zu di oahma, un vann ich ennich ebbes uneahlich gnumma habb funn ebbahm, gevlich eem fiah mohl so feel zrikk."

⁹Jesus hott no ksawt zu eem, "Heit is di saylichkeit in dess haus kumma, veil deah aw en kind fumm Abraham is.

¹⁰Fa da Mensha Sohn is kumma dee raus sucha un saylich macha vo faloahra sinn."

Es Gleichnis Veyyich Di Zeyya Gnechta

¹¹Vi si een abkeicht henn hott eah ohkfanga eena en gleichnis fazayla veil si nayksht an Jerusalem voahra, un veil si gmaynd henn es es Reich-Gottes voah yusht shiah grawt am kumma.

¹²Eah hott ksawt, “En hohch-geboahranah mann is moll veit fatt ganga in en annah land fa kaynich gmacht vadda datt. No hott eah gezayld viddah zrikk kumma zu sei kaynich-reich.

¹³Eah hott zeyya funn sei shaff-leit bei groofa, hott eena yaydahs samm geld gevva, un hott ksawt zu eena, ‘Nemmet dess un kawfet un fakawfet biss ich zrikk kumm.’

¹⁴Avvah sei leit vo unnich eem voahra henn een nett geglich, un si henn dess vatt nohch kshikt, ‘Miah vella nett havva es deah mann kaynich ivvah uns is.’

¹⁵Avvah eah is kaynich vadda, un is zrikk kumma. No hott eah dee shaff-leit bei groofa vo eah geld gevva katt hott, fa sayna vi feel es si gmacht henn fa een.

¹⁶Da eahst is fannich een kumma un hott ksawt, ‘Hah, dei dawlah hott zeyya dawlah may gmacht.’

¹⁷No hott da roolah ksawt zu eem, ‘Sell is goot, du bisht en goodah gnecht. Veil du shtandhaftich voahst mitt bissel, mach ich dich ivvah-saynah ivvah zeyya shtett.’

¹⁸Da zvett is aw kumma un hott ksawt, ‘Hah, dei dawlah hott fimf dawlah may gmacht.’

¹⁹Eah hott ksawt zu eem, ‘Du solst ivvah-saynah sei ivvah fimf shtett.’

²⁰No is en anra kumma un hott ksawt, ‘Do is dei dawlah vo ich vekk gedu habb in en shnubb-duch.

²¹Ich habb mich kfeicht veyyich diah veil du en haddah mann bisht. Du nemsht vass du nett kshaft hosht difoah, un du nemsht funn di eahn vo du nett ksayt hosht.’

²²Da roolah hott ksawt zu eem, ‘Bei di vadda aus deim ayya maul doon ich dich richta, du ungerechtah gnecht! So du hosht gvist es ich en haddah mann binn, es ich sell nemm vass ich nett kshaft habb difoah un es ich funn di eahn nemm vo ich nett ksayt habb?’

²³Favass hosht du dann mei geld nett in en bank gedu, so es ich's raus zeeya hett kenna mitt indressa vann ich zrikk kumm?’

²⁴No hott da roolah ksawt zu selli vo datt kshtanna henn, ‘Nemmet da dawlah funn eem vekk un gevvet en zu sellem vo zeyya dawlah hott.’

²⁵Si henn ksawt zu eem, ‘Hah, eah hott nau shund zeyya dawlah!’

²⁶Eah hott ksawt, ‘Ich sawk eich, deah vo hott, zayld may gevva sei ditzu, un deah vo nett hott, zayld's vekk gnumma vadda even vass eah hott.

²⁷Un veyyich dee vo mich nett gleicha, un vella nett havva es ich ivvah si binn; bringet si do heah un machet si doht do fannich miah.’ ”

Jesus Gayt Nei In Jerusalem

²⁸Vo Jesus dess ksawt katt hott, is eah on ganga uf em vayk nuff an Jerusalem.

29 Un vo eah nayksht an Bethphage un Bethanien kumma is, am blatz es nayksht am Ayl-Berg voah, hott eah zway funn sei yingah fanna heah kshikt,

30 un hott ksawt, “Gaynd nei in's shteddel fannich eich, un vi diah nei kummet, saynet diah en hutsh datt ohgebunna vo noch nimmand gridda hott. Machet en lohs un bringet en do heah.

31 Vann ebbah eich frohkt, ‘Favass sind diah am een lohs macha?’ sawwet zu eem, ‘Da Hah brauch een.’ ”

32 No sinn selli vo kshikt voahra ganga, un henn's kfunna grawt vi eah eena ksawt katt hott.

33 Un vi si am da hutsh lohs macha voahra, henn sei ayknah ksawt zu eena, “Favass sind diah am sellah hutsh lohs macha?”

34 Un si henn ksawt, “Da Hah brauch en.”

35 Un si henn da hutsh zu Jesus gebrocht. No henn si funn iahra glaydah uf da hutsh kshmissa un henn Jesus uf een kokt.

36 Un vi eah am datt nohch reida voah henn si iahra glaydah uf da vayk glaykt fannich eem heah.

37 Vo si nayksht an da blatz kumma sinn vo da vayk nunnah gayt fumm Ayl-Berg, hott di gans drubb funn sei yingah ohkfanganga sich froiya, un henn Gott glohbt mitt laudi shtimma fa awl di mechticha zaycha es si ksenna katt henn.

38 Si henn ksawt,

“Ksaykend is da Kaynich vo kumd im nohma fumm Hah!

Frida sei im Himmel, un hallichkeit im alli-haychshta!”

39 Un samm funn di Pharisayah in di drubb henn ksawt zu eem, “Meishtah, zank dei yingah.”

40 Avvah eah hott ksawt, “Ich sawk eich, vann si shtill veahra, dayda di shtay naus greisha.”

41 No vo eah nayksht an Jerusalem kumma is un hott di shtatt sayna kenna, hott eah ohkfanganga heila ivvah di shtatt,

42 un hott ksawt, “Vann du yusht vissa kensht, even heit, vass diah fridda macha kend! Avvah nau is es funn dei awwa kalda.

43 Fa di dawwa zayla uf dich kumma vann dee vo dich hassa en grundhaufa bauwa gans um dich rumm un doon dich eishpadda uf alli seit.

44 Si zayla dich uf da bodda shmeisa un aw dei kinnah vo in diah sinn, un si zayla nett ay shtay uf em anra lossa in diah veil du nett acht katt hosht an di zeit vo Gott dich gepsucht hott.”

Jesus Im Tempel

45 No is eah in da tempel ganga un hott ohkfanganga selli raus yawwa vo am sacha fakawfa voahra.

46 Eah hott ksawt zu eena, “Es shtayt kshrivva, ‘Mei haus soll en bayt-haus sei,’ avvah diah hend's in en rawvah loch gedrayt.”

⁴⁷Un eah voah am si alli dawk lanna im tempel. Di hohchen-preeshtah, di shrift-geleahrah un di ivvah-saynah funn di leit henn vella een doht macha,

⁴⁸avvah si henn kenn vayk kfunna es si's du henn kenna, veil di leit alli vatt abkeicht henn es eah ksawt hott.

Jesus Sei Recht Fa Leit Lanna

20 ¹Ay dawk vi eah am di leit lanna voah im tempel un voah am's Effangaylium breddicha, sinn di hohchen-preeshtah, di shrift-geleahrah un di eldishti ruff kumma zu eem

²un henn ksawt zu eem, "Aus vass fa macht dusht du dee sacha, adda veah hott diah's recht gevva fa si du?"

³Jesus hott eena ksawt, "Ich vill eich aw ebbes frohwa, nau sawwet miah:

⁴Voah em Johannes sei dawf fumm Himmel adda funn mensha?"

⁵No henn si dess fashvetzt unnich nannah un henn ksawt, "Vann miah sawwa, 'Fumm Himmel,' no sawkt eah, 'Favass hend diah eem nett geglawbt?'"

⁶Avvah vann miah sawwa, 'Funn mensha,' dann doon awl di leit uns shtaynich, veil si awl geglawbt henn es da Johannes en brofayt voah."

⁷Fasell, henn si no eem ksawt es si vissa nett funn vo es sei dawf voah.

⁸No hott Jesus eena ksawt, "Dann sawwich aw nett aus vass fa macht es ich dee sacha du."

En Gleichnis Veyyich Em Bavvah Sei Layns-Leit

⁹Eah hott no di leit dee gleichnis ksawt, "Es voah moll en mann es en vei-goahra geblanst hott, un hott alles ivvah-gevva zu layns-leit, un is no in en annah land ganga fa en langi zeit.

¹⁰Vo di drauva moll zeidich voahra, hott eah en gnecht zrikk zu di layns-leit kshikt, so es si eem samm fumm frucht fumm vei-goahra gevva. Avvah di layns-leit henn da gnecht fashlauwa un henn een vekk kshikt unni ebbes.

¹¹No hott da mann en anra gnecht kshikt. Si henn een aw shandlich fashpott un fashlauwa un henn een vekk kshikt unni ebbes.

¹²Un eah hott aw noch da dritt kshikt. Deah henn si veesht vay gedu un henn een naus kshmissa.

¹³Da ayknah fumm vei-goahra hott no ksawt, 'Vass soll ich du? Ich shikk mei sohn vo ich leeb habb. Fleicht dayda si een may eahra.'

¹⁴Avvah vo di layns-leit een ksenna henn, henn si nannah ksawt, 'Dess is da eahvah. Vella een doht macha, no is di eahbshaft unsah.'

¹⁵Un si henn een naus aus em vei-goahra kshmissa un henn een doht gmacht. Nau dann, vass zayld da ayknah fumm vei-goahra du zu eena?"

¹⁶Eah zayld kumma un selli layns-leit doht macha un da vei-goahra naus layna zu anri." Vo si dess keacht henn, henn si ksawt, "Oh nay, sell kann nett sei!"

¹⁷Avvah eah hott si ohgegukt un hott ksawt, "Vass dann is dess vo kshrivva shtayt:

'Sellah shtay vo di shaff-leit zrikk kshmissa henn,
is da ekk-shtay vadda?'

¹⁸Alli-ebbah es uf deah shtay fald, vatt in shtikkah fabrocha, avvah alli-ebbah es eah druff fald, vatt ufgmawla."

¹⁹Di shrift-geleahrah un di hohchen-preeshtah henn vella een grawt no fesht nemma veil si gvist henn es eah dee fagleichnis ksawt hott veyyich eena. Avvah si henn sich kfeicht veyyich di leit.

Veyyich Tax Betzawla

²⁰Si henn een no gvatsht, un henn funn iahra aykni leit naus kshikt fa ohlossa es si ufrichtich veahra, so es si een fanga kenda mitt sei aykni vadda. Sellah vayk henn si vella een ivvah-dravya zu di macht un gvald fumm govvenah.

²¹Si henn een no kfrohkt, "Meishtah, miah vissa es sell vass du sawksht un di leit lansht recht is. Miah vissa aw es du kenn seits nemsht un dusht veiklich Gott sei vayk recht auslayya zu di leit.

²²Is es alawbt fa tax betzawla zumm Kaisah, adda nett?"

²³Avvah eah hott fameikt es si am broviahra voahra een fanga, no hott eah ksawt zu eena,

²⁴"Veiset miah en shtikk geld. Vemm sei gleichnis is dess un vemm sei shreives is druff?" Si henn ksawt, "Em Kaisah sein."

²⁵No hott eah ksawt zu eena, "Dann gevvet di sacha vo em Kaisah sinn zumm Kaisah, un di sacha vo em Gott sinn zu Gott."

²⁶Un datt fannich di leit henn si een nett fanga kenna bei vass eah ksawt hott, avvah si voahra fashtaund ivvah sei andvat un si voahra no shtill.

En Frohk Veyyich Di Uffashtayung Funn Di Dohda

²⁷No sinn samm Sadduzayah zu eem kumma, selli vo sawwa es es gebt kenn uffashtayung funn di dohda,

²⁸un si henn een kfrohkt, "Meishtah, da Mosi hott's ufkshrivva fa uns es vann en mann sei broodah shtaubt es en fraw hott avvah kenn kinnah, dann soll da mann di vitt-fraw heiyahra un soll kinnah havva fa sei broodah.

²⁹Nau's voahra moll sivva breedah gvest. Da eahsht hott en fraw keyaht un is kshtauva unni kinnah.

³⁰Da zvett hott see aw keyaht un is kshtauva unni kinnah.

31 Un no hott da dritt see keiyaht, un endlich henn awl sivva funna see keiyaht un sinn kshtauva unni kinnah havva.

32 Endlich is di fraw aw kshtauva.

33 Nau in di uffashtayung funn di dohda, vemm sei fraw zayld see sei? Fa si henn see awl sivva katt fa en fraw.”

34 Jesus hott eena no ksawt, “Di leit funn deahra zeit heiyahra un lossa sich heiyahra.

35 Avvah selli vo's veaht sinn fa in selli veld funn di uffashtayung funn di dohda nei gay, doon nett heiyahra un lossa sich nett heiyahra,

36 fa si kenna nimmi shtauva, veil si sinn vi di engel. Un si sinn kinnah Gottes veil si kinnah funn di uffashtayung funn di dohda sinn.

37 Avvah veyyich di dohda uf shtay, even da Mosi veist's in seim shreives veyyich em hekka-putsha. Datt hayst eah da Hah, da Gott fumm Abraham, da Gott fumm Isaac un da Gott fumm Jakob.

38 Nau eah is nett da Gott funn di dohda, avvah funn di levendicha, fa zu eem is alli-ebbah ayvichlich levendich.”

39 Samm funn di shrift-geleahrah henn no ksawt, “Meishtah, sell is en goot andvat.”

40 Noch sellem henn si nett gedraut een ennich ebbes shunsht frohwa.

Is Christus Em Dawfit Sei Sohn?

41 Eah hott no ksawt zu eena, “Vi is es, es si sawwa Christus is em Dawfit sei sohn?

42 Da Dawfit selvaht sawkt im Psaltah-Buch,

‘Da Hah hott ksawt zu meim Hah,

“Hokk dich uf mei rechtsi seit,

43 biss ich dei feind

unnich dei fees du.” ’

44 Nau dann, da Dawfit selvaht hayst een sei Hah; vi kann eah dann sei sohn sei?”

45 No mitt awl di leit am een abheicha hott eah ksawt zu di yingah,

46 “Vatshet eich veyyich di shrift-geleahrah. Si gleicha rumm gay in langi glaydah, un vella geahn nuff gegukt vadda ditzu, un di zeit gebodda havva an di bletz vo di leit zammah kumma. Si gleicha fanna drovva hokka in di Yudda gmay-heisah un aw am dish vann si grohsi essa henn.

47 Si nemma di vitt-veivah iahra heisah vekk funn eena, un fa's goot gukka macha fa sich, sawwa si langi gebaydah. Si zayla en graysahri fadamnis havva.”

Di Vitt-Fraw Iahra Opfah

21 1 Jesus hott no ufgegukt un hott di reicha ksenna iahra kshenkah-geld in di tempel geld-boxa du.

²Un eah hott en oahmi vitt-fraw ksenna zvay glenni shtikkah geld nei du.

³Eah hott no ksawt, “Voahlich ich sawk eich, dee oahm vitt-fraw hott may nei gedu es awl di anra.

⁴Fa si henn yusht gevva funn vass es si ivvahrich katt henn, avvah see in iahra oahmoot, hott alles gevva es see katt hott fa layva mitt.”

Zaycha Funn Di End Zeida

⁵Shpaydah henn dayl funn di leit kshvetzt veyyich em tempel un vi eah so shay ivvah-gedekt voah mitt shayni shtay deich di kshenkah vo gevva voahra difoah. Jesus hott no ksawt,

⁶“Veyyich dee sacha es diah do saynet, da dawk zayld kumma vann nett ay shtay uf em anra is es nett nunnah kshmissa vatt.”

⁷Si henn een no kfrohkt, “Meishtah, vann zayld dess sei, un vass fa zaycha zayld's sei eb dess blatz nemd?”

⁸Eah hott ksawt, “Gevvet acht es diah nett fafiaht vaddet; fa feel zayla kumma in meim nohma un zayla sawwa, ‘Ich binn da vann!’ un ‘Di zeit is do!’ Gaynd eena nett nohch.

⁹Vann diah heahret funn greek un unroo, feichet eich nett; fa dess muss seahsht blatz nemma, avvah's end is noch nett grawt do.”

¹⁰No hott eah ksawt zu eena, “Ay land zayld sich ufshtella fa greek macha geyyich's anra, un ay kaynich-reich geyyich's anra.

¹¹Di eaht zayld shidla, un in feel bletz zayld hungahs-noht sei mitt grankeda. Es zayla vundahboahri zaycha fumm Himmel kumma es di leit fagelshatht.

¹²Avvah eb awl dess blatz nemd, zayla si eich fesht nemma un eich fafolka, un shikka eich nuff an di Yudda gmay-heisah un in di jail-heisah, un diah vaddet fannich kaynicha un govvenahs gebrocht deich mei nohma.

¹³Dess do zayld sei es diah en zeiknis sind fa mich.

¹⁴Avvah machet eiyah meind uf es diah nett fanna naus denket vi eena zu andvat gevva.

¹⁵Fa ich gebb eich veisheit, un du di vadda in eiyah meilah so es selli vo geyyich eich sinn, un eich viddah-shtand gevva, nett falaykla kenna vass diah sawwet.

¹⁶Diah vaddet farohda un ivvah-gedrayt bei eiyah eldra, bei breedah, freindshaft, un eiyah freind, un dayl funn eich vadda doht gmacht.

¹⁷Diah vaddet kast bei alli ebbahm fa da sayk funn meim nohma.

¹⁸Avvah nett ay hoah funn eiyahm kobb vatt faloahra.

¹⁹Deich eiyah geduld greeya eiyah sayla layva.

²⁰Avvah vann diah moll di grohsa drubba greeks-gnechta saynet um Jerusalem rumm, no visset es di zeit nayksht is vann di shtatt veesht un Leah vadda zayld.

²¹An selli zeit losset selli vo in Judayya sinn nuff in di hivla un berga shpringa, un losset selli vo in di shtatt sinn raus gay, un losset selli vo in di nochbahshaft sinn nett nei in di shtatt gay,

²²fa dess sinn di dawwa funn iahra shtrohf-zeit, vo alles blatz nemma zayld vi's kshrivva shtayt.

²³Es zayld avvah vay sei zu denna vo ungeboahrani kinnah drawwa, un fa dee vo kinnah an di brusht henn an selli zeit! Fa's zayld en grohs aylend un noht sei uf di eaht, un en baysah shtrohf uf dee leit.

²⁴Si zayla falla unnich em shvatt, kfanga vadda un naus kfiacht vadda unnich alli lendah. Jerusalem vatt nunnah gedredda bei di Heida biss di zeit funn di Heida folild is.

²⁵In di sunn, moon un shtanna zayla zaycha sei, un uf di eaht zayla di leit engshtlich sei veyyich di yacht funn di vella vi si rausha im say.

²⁶Di leit vadda shvach mitt furcht un henn angshht veyyich vass am ivvah di veld kumma is, veil di himmels-grefta kshiddeld vadda.

²⁷Un no zayla si da Mensha Sohn sayna kumma in di volka mitt grohsi graft un hallichkeit.

²⁸Nau vann dee sacha moll ohfanga blatz nemma, no gukhet nuff un hayvet eiyah kebb uf, fa eiyah saylichkeit is am nayksht kumma.”

²⁹No hott eah eena en gleichnis ksawt, “Gukhet moll an da feiya-bohm, un an awl di baym.

³⁰Vann di bleddah raus kumma kennet diah sayna fa eich selvaht un visset no es da summah nayksht is.

³¹So is es aw vann diah dee sacha saynet blatz nemma; diah visset no es es Kaynich-Reich funn Gott nayksht is.

³²Voahlich, ich sawk eich, di leit funn dee zeit zayla nett shtauva biss awl dee sacha blatz gnumma henn.

³³Da Himmel un di eaht vadda fagay avvah mei vadda zayla nett fagay.

³⁴Diah sellet avvah acht gevva, es diah nett ufgnomma vaddet mitt fressa un saufahrei, un mitt di sacha funn dee veld, so es eiyah hatza unbekimmaht vadda, un sellah dawk unfahoft uf eich kumd.

³⁵Vi en fall zayld eah uf awl di leit kumma es uf di eaht sinn.

³⁶Avvah vatshet di gans zeit, un baydet es diah's veaht sind fa dee sacha nett deich macha vo blatz nemma zayla, un fa fannich em Mensha Sohn shtay.”

³⁷Alli dawk voah eah am di leit lanna im tempel, avvah nachts is eah naus ganga un is am Ayl-Berg geblivva.

³⁸Un free meiyets sinn awl di leit zu eem kumma im tempel fa een heahra.

Da Judas Gukt Fa Jesus Farohda

22 ¹Nau's voah nayksht an di zeit fumm Unksavvaht Broht-Fesht, dess vass si's Ohshtah-Fesht haysa,

²un di hohchen-preeshtah un di shrift-geleahrah voahra am gukka vi si Jesus shlichtich doht macha kenda, veil si sich kfeicht henn veyyich di leit.

³No is da Satan in da Judas ganga es Ischariot kaysa hott, un es ayns funn di zvelfa voah.

⁴Da Judas is no grawt ganga un hott kshvetzt mitt di hohchen-preeshtah un di greeks-gnechta ivvah-saynah, fa sayna vi eah een farohda kend zu eena.

⁵Si voahra froh, un henn ausgmacht fa eem samm geld gevva.

⁶So voah eah aynich mitt sellem, un hott gegukt fa en vayk fa een farohda an en zeit vann di drubb leit nett um da vayk sinn.

Jesus Risht Fa's Passa-Fesht Essa

⁷No is da dawk fumm Unksavvaht Broht kumma, vo si's Ohstah-Lamm opfahra henn missa.

⁸So hott Jesus da Petrus un da Johannes kshikt un hott ksawt, "Gaynd un rishtet's Ohstah-Lamm fa uns so es miah's essa kenna."

⁹Si henn ksawt zu eem, "Vo vitt du havva es miah's rishta?"

¹⁰Eah hott ksawt zu eena, "Gukket moll, vann diah in di shtatt kummet dreffet diah en mann oh es am en tsheah mitt vassah drawwa is. Gaynd eem nohch in's haus vo eah nei gayt,

¹¹un sawwet em haus-faddah, 'Da Meishtah frohkt dich: Vo is di shtubb, es ich's Ohstah-Lamm essa soll mitt mei yingah?"

¹²Un eah zayld eich en grohsi, evvahshti shtubb veisa es alles grisht is. Datt sellet diah rishta fa uns."

¹³No sinn si ganga un henn alles kfunna vi eah eena ksawt katt hott, un si henn's Ohstah-Fesht grisht.

¹⁴Vo di shtund kumma is, hott eah sich anna kokt, un di zvelf aposhtla voahra bei eem.

¹⁵Eah hott no ksawt zu eena, "Ich habb en grohsah falanga katt fa dess Ohstah-Lamm essa mitt eich eb ich leida muss,

¹⁶fa ich sawk eich, ich zayl's nimmi essa biss es folild vatt im Reich-Gottes."

¹⁷No hott eah's kobli gnumma, un vo eah gedankt katt hott, hott eah ksawt, "Nemmet dess, un fadaylet's unnich eich.

¹⁸Fa ich sawk eich, funn nau on zayl ich nix may drinka es aus drauva gmacht is biss es Gottes Kaynich-Reich kumd."

¹⁹No hott eah broht gnumma, un vo eah gedankt katt hott, hott eah's gebrocha, hott eena's gevva un hott ksawt, "Dess is mei leib vass gevva is fa eich. Doond dess fa en ohdenkes funn miah."

²⁰Un so hott eah aw's kobli gnumma noch em sobbah un hott ksawt, "Dess kobli is es Nei Teshtament in meim bloot vo ausgleaht vatt fa eich.

21 Avvah di hand funn demm vo mich faroht is bei miah do uf em dish.

22 Un veiklich da Mensha Sohn gayt da vayk vi's gezayld voah, avvah vay zumm mann vo een faroht!”

23 No henn si ohkfanga nannah frohwa vels funn eena es dess du dayt.

24 Un si henn ohkfanga zadda unnich nannah veyyich vels funn eena es es haychsht uf kohva vatt.

25 Eah hott no ksawt zu eena, “Di kaynicha funn di Heida sinn iahra ivvah-saynah, un selli vo di macht henn ivvah si vadda ohgegukt es am shaffa fa di leit iahra goot.

26 So soll's nett sei mitt eich, avvah loss da haychsht funn eich vadda vi da yingsht, un loss da ivvah-saynah vadda vi da gnecht vo abvoaht.

27 Fa vels is da graysht, deah vo am dish hokt adda deah vo abvoaht? Is es nett deah vo am dish hokt? Avvah ich binn do unnich eich vi aynah vo abvoaht.

28 Diah sind selli vo bei miah kshtanna hend deich mei fasuchung.

29 So vi mei Faddah en Kaynich-Reich gevva hott zu miah, so doon ich zu eich.

30 So es diah essa un drinka kennet an meim dish in meim Kaynich-Reich, un es diah uf richtah-shteel hokka kennet un di zvelf shtamma funn Israel richtha.”

31 Da Hah hott no ksawt, “Simon, Simon, da Satan hott eich havva vella so es eah eich sifta kann vi vaytza.

32 Avvah ich habb gebayda fa dich so es dei glawva dich nett falost, un vann du dich viddah zrikk gedrayt hosht, no gebb drohsht zu dei breedah so es iahra glawva shteikah vatt.”

33 Da Petrus hott no ksawt zu eem, “Hah, ich binn grisht fa mitt diah in di jail gay un fa doht gmacht vadda.”

34 Jesus hott ksawt, “Ich sawk diah, Petrus, da hohna zayld nett grayya heit, biss du drei moll falaykeld hosht es du mich kensht.”

35 Eah hott no ksawt zu eena, “Vo ich eich naus kshikt habb unni geld-sekk, glaydah-sekk adda shoo, hend diah noht katt fa ennich ebbes?” Si henn ksawt, “Goah nix.”

36 Eah hott ksawt zu eena, “Avvah nau, deah vo en geld-sakk hott, loss een en mitt nemma, un aw en sakk fa glaydah. Un loss sellah vo kenn shvatt hott, sei vammes fakawfa un ayns kawfa.

37 Fa ich sawk eich, di Shrift es sawkt veyyich miah, ‘Eah voah gezayld mitt di evil-shaffah,’ zayld ausgedrawwa vadda in miah, veil vass kshrivva shtayt veyyich miah folfeld vadda muss.”

38 Si henn ksawt, “Gukk moll, do sinn zvay shvadda.” Un eah hott ksawt, “Sell is genunk.”

Jesus Bayt Im Goahra

39 No is eah raus kumma, un vi eah gvaynlich als gedu hott, is naus an da Ayl-Berg ganga, un di yingah sinn eem nohch kumma.

40 Un vo si an da blatz kumma sinn, hott eah ksawt zu eena, “Baydet, so es diah nett fasucht vaddet.”

41 Un eah is funn eena vekk ganga baut so veit es ma en shtay shmeisa kann, hott sich anna gegneet un hott gebayda,

42 “Faddah, vann du vitt, nemm dess kobli funn miah, doch alsnoch, nett vass ich vill, avvah vass dei villa is.”

43 No is en engel fumm Himmel bei kumma un hott eem graft gevva.

44 Un's is eem oahrich shveah vadda, no hott eah yusht noch eiyah gebayda, un sei shvitz is vadda vi bloot-drobba un is nunnah kfalla uf da bodda.

45 No is eah ufshtanna funn bayda, un is zu sei yingah kumma. Eah hott si datt kfunna am shlohfa veil si ivvah-gnumma voahra mitt drebsawl.

46 Eah hott no ksawt zu eena, “Favass shlohfet diah? Shtaynd uf un baydet, so es diah nett fasucht vaddet.”

Jesus Vatt Vekk Gnumma

47 Diveil es eah noch am shvetza voah, is en drubb leit bei kumma un ayns funn di zvelfa, da Judas, voah am eena da vayk veisa. Eah is nuff zu Jesus ganga un hott eem vella en kuss gevva.

48 Avvah Jesus hott een kfrohkt, “Judas, farohtsht du da Mensha Sohn mitt en kuss?”

49 Un vo selli vo um een rumm voahra, ksenna henn vass es gevva zayld, henn si kfrohkt, “Hah, sella miah si hakka mitt em shvatt?”

50 Un ayns funna hott naus kshlauwa mitt seim shvatt un hott's rechts oah fumm hohchen-preeshtah sei gnecht abkakt.

51 Avvah Jesus hott ksawt, “Nimmi may funn demm!” Un eah hott em mann sei oah ohgraykt un hott een kayld.

52 No hott Jesus ksawt zu di hohchen-preeshtah, di tempel ivvah-saynah un di eldishti vo raus kumma sinn geyyich een, “Sinn diah raus kumma mitt shvadda un shtekka es vann diah geyyich en rawvah kumma daydet?”

53 Vo ich dawk fa dawk bei eich voah im tempel, hend diah eiyah hend nett uf mich glaykt. Avvah dess is nau eiyah shtund, un di graft funn di finshtahnis.”

Da Petrus Falaykeld Jesus

54 Si henn een no fesht gnumma, henn een vekk kfiacht, un henn een zumm hohchen-preeshtah sei haus gebrocht. Da Petrus is shtikk vayks hinna nohch kumma.

55 Vo si en feiyah kshteht katt henn in di mitt fumm court-haus hohf henn si sich drumm rumm kokt. Da Petrus hott sich aw zu eena kokt.

⁵⁶No hott ayns funn di mayt vo datt kshaft hott da Petrus oahrich gvatst vi eah in di helling kokt hott un hott ksawt, “Deah mann voah aw bei eem.”

⁵⁷Avvah eah hott's falaykeld un hott ksawt, “Veibsmensch, ich kenn een nett.”

⁵⁸No bissel shpaydah hott ebbah shunsht een ksenna un hott ksawt, “Du bist aw ayns funn eena.” Avvah da Petrus hott ksawt, “Nay, mensch, ich binn nett.”

⁵⁹Un no baut en shtund shpaydah hott alsnoch en anrah ksawt, “Deah mann voah geviss aw bei eem, fa eah is en Galilayah.”

⁶⁰Avvah da Petrus hott ksawt, “Mann, ich vays nett vass du am shvetza bist diveyya.” Un grawt, diveil es eah am shvetza voah, hott da hohna gegrayt.

⁶¹Un da Hah hott sich gedrayt un hott da Petrus ohgegukt. Un da Petrus hott am Hah sei vadda gedenkt, vi eah ksawt katt hott, “Eb da hohna grayt heit, zaylsht du mich drei moll falaykla.”

⁶²Un da Petrus is naus ganga un hott biddahlich keild.

Jesus Vatt Fashpott Un Fashlauwa

⁶³Nau di mennah vo am Jesus datt hayva voahra henn een fashpott un en fashlauwa.

⁶⁴Si henn eem di awwa zu gebunna, in's ksicht kshlauwa un henn ksawt, “Brofayt, sawk uns veah dich kshlauwa hott.”

⁶⁵Un mitt feel anri leshtah-vadda henn si kshvetzt geyyich een.

Jesus Fannich Di Council

⁶⁶Vo's dawk vadda is, sinn di eldishti funn di leit zammah kumma, sell is, di hohchen-preeshtah un shrift-geleahrah, un si henn een vekk gnumma zu iahra Council-Shtubb. Si henn ksawt,

⁶⁷“Vann du Christus bist, sawk uns so.” Avvah eah hott ksawt zu eena, “Vann ich eich's sawk, doond diah's ennichah nett glawva.

⁶⁸Un vann ich eich ebbes frohk, gevva diah miah kenn andvat un losset mich aw nett lohs.

⁶⁹Avvah funn nau on zayld da Mensha Sohn uf di rechts seit funn di Gottes macht hokka.”

⁷⁰Si henn awl kfrohkt, “Bisht du dann Gottes Sohn?” Eah hott ksawt zu eena, “Diah sawwet es ich binn.”

⁷¹No henn si ksawt, “Vass may zeiknis braucha miah? Miah henn's keaht funn seim ayya maul.”

Jesus Fannich Em Pilawtus

23 ¹No is di gans drubb ufkshtanna un henn een fannich da Pilawtus gebrocht.

²Datt henn si ohkfanga een pshuldicha un henn ksawt, “Miah henn deah mann kfanga am unsah leit fafiahra, un eah hott uns fabodda fa tax betzawla zumm Kaisah, un sawkt eah selvaht is Christus, en kaynich.”

³Da Pilawtus hott een no kfrohkt, “Bisht du da Kaynich funn di Yudda?” Eah hott no ksawt, “Du hosht so ksawt.”

⁴Da Pilawtus hott no ksawt zu di hohchen-preeshtah un di drubb leit, “Ich finn nix letz mitt demm mann.”

⁵Avvah si henn nett ufgevva, un henn ksawt, “Eah shtatt di leit uf, un is am si lanna ivvahrawlich deich Judayya, un funn Galilaya biss do heah.”

⁶Vo da Pilawtus dess keahht hott, hott eah kfrohkt eb da mann en Galilayah is.

⁷Un vo eah auskunna hott es eah im Herodes sei gaygend heahht, hott eah een nivvah kshikt zumm Herodes. Da Herodes voah selvaht in Jerusalem an selli zeit.

⁸Vo da Herodes een ksenna hott, voah eah froh, veil eah shund lang geglichia katt hett een sayna. Eah hott keahht katt veyyich eem, un hott koft eah kann een sayna en zaycha du.

⁹Fasell hott eah Jesus feel sacha kfrohkt, avvah eah hott eem kenn andvat gevva.

¹⁰Di hohchen-preeshtah un shrift-geleahrah henn aw datt kshtanna un henn een veeshtahlich fashuldicht.

¹¹Da Herodes un sei greeks-gnechta henn een fafolkt un fashpott, no henn si eem feini glydah ohgedu un henn een viddah zrikk kshikt zumm Pilawtus.

¹²Un grawt sellah dawk is da Herodes un da Pilawtus goodi freind vadda mitt-nannah, fa eb dess henn si nannah kast.

¹³Da Pilawtus hott no awl di hohchen-preeshtah, di ivvah-saynah un di leit zammah groofa,

¹⁴un hott ksawt zu eena, “Diah hend deah mann zu miah gebrocht un hend ksawt eah veah am di leit fafiahra. Ich habb een auskfrohkt fannich eich, un ich finn een nett shuldich funn ennichs funn di sacha es diah geyyich een hayvet,

¹⁵un da Herodes hott aw nett, fa eah hott een zrikk kshikt zu uns. Gukket moll, eah hott nix gedu es eah doht gmacht sei sett.

¹⁶Fasell, doon ich een shtrohfa un no loss ich een gay.”

¹⁷Eah hott als immah missa ay mann gay lossa an iahra Ohshtah-Fesht zeit.

¹⁸Avvah si henn awl mitt-nannah naus gegrisha, “Vekk mitt demm mann, un dray da Barabbas lohs zu uns.”

¹⁹Eah voah en mann es in di jail kshtekt voah fa en ufruah macha in di shtatt, un voah aw en maddahrah.

²⁰Da Pilawtus hott no nochamohl kshvetzt zu eena, veil eah geahn Jesus lohs glost hett.

²¹Avvah si henn naus gegrisha, “Greitzich een, greitzich een!”

²²Es dritt moll hott eah no ksawt zu eena, “Favass, vass hott eah letz gedu? Ich habb nix kfunna mitt eem es eah doht gmacht sei sett. Fasell shtrohf ich een un loss een gay.”

²³Avvah si henn yusht nett ufgevva, un henn laut naus gegrisha es eah sett gegreitzicht sei. No endlich henn si un di hohchen-preeshtah iahra vayk grikt bei sellah vayk naus greisha.

²⁴So hott da Pilawtus ksawt es es sett sei vi si kfrohkt henn.

²⁵Eah hott da mann gay glost vo eikshtekt voah fa di leit ufriahra un fa maddahrei ausrichta, deah es si kfrohkt henn difoah. Avvah eah hott Jesus ivvah-gedrayt zu vass iahra villa voah.

Jesus Vatt Gegreitzicht

²⁶Si henn Jesus no vekk kfiacht. Es voah en mann datt es Simon funn Kyrene kaysa hott, vo am rei kumma voah funn autseit di shtatt. Si henn een kshtobt, henn's greitz uf een glaykt un henn een gmacht's drawwa hinnich Jesus nohch.

²⁷Un's voah en grohsi drubb leit am nohch kumma. Dayl voahra veibslait es am heila un veina voahra ivvah een.

²⁸Avvah Jesus is zu eena gedrayt un hott ksawt, “Veibslait funn Jerusalem, doond nett heila fa mich, avvah heilet fa eich selvaht un fa eiyah kinnah.

²⁹Di dawwa zayla kumma vann leit sawwa, ‘Ksaykend sinn di unfruchtboahra im leib es nee kenn kinnah gedrawwa henn, un aw di brisht es kenn kinnah ksukkeld henn!

³⁰No zayla si aw sawwa zu di berga,

“Fallet uf uns!”

un zu di hivla,

“Dekket uns zu!” ’

³¹Vann si dess doon zu gree hols, vass zayla si du zumm drukka hols?”

³²Es voahra aw zway anri dibeis es deeb voahra, es si naus kfiacht henn fa doht macha mitt eem.

³³No vo si an da blatz kumma sinn es Di Shkoll hayst, datt henn si een gegreitzicht, un aw di deeb, aynah uf di rechts seit un da annah uf di lings.

³⁴Jesus hott no ksawt, “Faddah, fagebb eena dess, fa si vissa nett vass si doon.” Un si henn gezowwa im lohs fa sei glaydah fadayla.

³⁵Di leit henn datt kshtanna am vatsha, avvah di ivvah-saynah bei eena henn shpott gmacht un henn ksawt, “Eah hott anri kolfa, nau loss een sich selvaht helfa vann eah deah Christus funn Gott is, deah vo Gott raus groofa hott!”

36 Di greeks-gnechta henn een aw fashpott. Si sinn nayksht kumma un henn eem essich nuff kohva fa drinka,

37 un henn ksawt, "Vann du da Kaynich funn di Yudda bisht, helf diah selvaht aus demm!"

38 Si henn aw en shreives ovvich sei kobb gedu es kshrivva voah in Greeyishi, Ladeinishi un Hebrayishi bushtawva. Es hott ksawt, "Dess is da Kaynich funn di Yudda."

39 Ayns funn di deeb vo datt kanka hott, hott een gleshtaht un hott ksawt, "Bisht du nett Christus? Grikk dich selvaht aus awl demm un uns aw!"

40 Avvah da annah deeb hott een gezankt un hott ksawt, "Feichsht du dich nett veyyich Gott? Du bisht unnich di saym fadamnis es eah.

41 Un miah sedda sei, veil miah yusht greeya vass miah fadeend henn, avvah deah mann hott nix letzes gedu."

42 No hott eah ksawt zu Jesus, "Hah, denk an mich vann du in dei Kaynich-Reich kumsht."

43 Un Jesus hott ksawt, "Voahlich ich sawk diah, heit zaylsht du bei miah in Paradees sei."

Jesus Shtaubt

44 Es voah nau baut di sext shtund, un's voah dunkel ivvah's gans land biss di neind shtund.

45 Di sunn hott ufkeaht sheina, un's curtain im tempel voah in zvay shtikkah grissa.

46 No hott Jesus naus gegrisha mitt en laudi shtimm, un hott ksawt, "Faddah, ich gebb mei geisht in dei hend!" Un vo eah sell ksawt katt hott, hott eah sei letshtah ohften gnumma.

47 Nau vo da ivvah-saynah funn di greeks-gnechta ksenna hott vass blatz gnumma hott, hott eah Gott glohbt un hott ksawt, "Dess voah geviss en gerechtah mann!"

48 Un di drubb leit vo zammah kumma voahra fa dess sayna, henn iahra hend in di hay kshmissa in dreebesawl, un sinn haym ganga, vo si ksenna henn vass blatz gnumma hott.

49 Avvah awl sei freind un di veibslait vo eem nohch kumma sinn funn Galilaya henn shtikk vekk kshtanna un henn awl dee sacha ksenna.

Jesus Vatt Fagrawva

50 Nau's voah en mann datt es Joseph kaysa hott vo funn di Yudda shtatt funn Arimathia voah. Eah voah uf di Yudda-Council un voah en goodah un en gerechtah mann.

51 Eah voah nett aynich mitt di Council un mitt vass si gedu henn, un eah voah am voahra fa's Kaynich-Reich funn Gott.

⁵²Deah mann is no zumm Pilawtus ganga un hott een kfrohkt fa's leib fumm Jesus.

⁵³No hott eah's runnah gnumma fumm greitz, hott's eigikkeld in en duch un hott's in en grawb glaykt vo aus en felsa kakt voah. Dess voah en nei grawb vo noch nimmand shunsht nei glaykt gvest voah.

⁵⁴Eah hott dess gedu uf em risht-dawk un da Sabbat-Dawk voah yusht am ohfanga.

⁵⁵Di veibsleit vo mitt Jesus kumma sinn funn Galilaya sinn em Joseph nohch ganga, henn's grawb ksenna un henn aw ksenna vi sei leib nei glaykt voah.

⁵⁶Si sinn no zrikk ganga un henn shpeis un shmiah grisht. No uf em Sabbat-Dawk henn si groot vi's gebott sawkt fa du.

Jesus Shtayt Uf Funn Di Dohda

24 ¹Avvah uf da eahsht dawk funn di voch, free meiyets eb dawk, sinn si naus an's grawb ganga, un henn di shpeis mitt gnumma vo si grisht katt henn. Un's voahra aw edliche anri dibi.

²No henn si kfunna es da shtay vekk grold voah fumm grawb.

³Avvah vo si nei ganga sinn henn si's leib nett kfunna fumm Jesus da Hah.

⁴Un diveil es si fashtaund un bekimmaht voahra veyyich demm, uf aymol henn zway mennah datt bei eena kshtanna mitt halliche glaydah.

⁵Di veibsleit henn sich kfeicht un henn sich nunnah gebikt mitt iahra ksichtah uf da bodda, avvah di mennah henn ksawt zu eena, "Favass suchet diah di levendicha unnich di dohda?"

⁶Eah is nett do, avvah eah is ufkshstanna. Meindet diah noch vass eah eich ksawt hott vo eah noch in Galilaya voah,

⁷vi da Mensha Sohn ivvah-gedrayt vadda muss zu di hend funn sindliche mennah, vi eah gegreitzicht vadda muss un da dritt dawk viddah uf shtay?"

⁸Si henn gmeind vass eah ksawt katt hott,

⁹un sinn no zrikk ganga fumm grawb, un henn di elfa un awl di anra dess ksawt.

¹⁰Es voah di Maria Magdalena, di Johanna, di Maria, em Jakobus sei maemm, un di anra veibsleit vo bei eena voahra, es dess ksawt henn zu di aposhtla,

¹¹avvah si henn dess fanumma es yusht en kshvetz, un henn eena's nett geglawbt.

¹²Avvah da Petrus is ufkshstanna un is nunnah an's grawb kshprunga. Eah hott sich nunnah gebikt un hott nei gegukt, un hott di dichah ksenna datt leiya bei sich selvaht. Eah is datt vekk ganga un hott gvunnaht vass es gevva hott.

Jesus Veist Sich Zu Zvay Yingah

¹³Sellah saym dawk voahra zvay funn eena am noch en shtedli gay es Emmaus kaysa hott, baut sivva meil funn Jerusalem.

¹⁴Si voahra am shvetza veyyich awl dee sacha vo blatz gnumma henn.

¹⁵Diveil es si am dee sacha fashvetza voahra mitt-nannah, is Jesus selvaht nuff kumma zu eena un is mitt eena gloffa.

¹⁶Avvah iahra awwa voahra kalda so es si een nett gekend henn.

¹⁷No hott eah si kfrohkt, "Vass is dess es diah am shvetza sind diveyya diveil es diah lawfet un sind so bedreebt?"

¹⁸No hott ayns funn eena es Kleophas kaysa hott, een kfrohkt, "Bisht du da aynsicht fremdah in Jerusalem es nett vayst funn di sacha es blatz gnumma henn datt dee letshta dawwa?"

¹⁹Eah hott no ksawt, "Vass fa sacha?" Un si henn ksawt zu eem, "Di sacha veyyich Jesus funn Nazareth, vo en mechtichah brofayt voah in di sacha es eah gedu un ksawt hott fannich Gott un awl di leit;

²⁰vi unsah hohchen-preeshtah un ivvah-saynah een ivvah-gedrayt henn fa fadamd vadda zumm doht, un henn een gegeritzicht.

²¹Avvah miah henn als koft es eah veah da vann vo glei Israel frei macha dayt. Un nayvich awl demm, es is nau shund da dritt dawk siddah es dess blatz gnumma hott.

²²Un, noch en ding, samm funn di veibsleit es bei uns voahra henn uns fashtaund. Si voahra am grawb gvest free meiyets,

²³un henn sei leib nett kfunna datt. No sinn si zrikk kumma un henn ksawt es si henn engel ksenna es sich gvissa henn, vo ksawt henn es eah veah levendich.

²⁴Samm funn selli vo bei uns voahra sinn an's grawb ganga un henn's kfunna grawt vi di veibsleit ksawt henn, avvah si henn een nett ksenna."

²⁵No hott Jesus ksawt zu eena, "Diah unkhshikti leit! Vi shloh is eiyah hatz es diah nett alles glawvet es di brofayda ksawt henn!

²⁶Voah's nett nohtvendich es Christus dee sacha deich macha sett un in sei hallichkeit gay?"

²⁷Un eah hott ohkfanga mitt em Mosi un awl di brofayda, un hott di gans Shrift ausglaykt vo sacha sinn veyyich eem selvaht.

²⁸No sinn si nayksht an's shtedli kumma vo si am hee gay voahra. Eah hott vella veidah on gay,

²⁹avvah si henn een fashvetzt un henn ksawt, "Bleib bei uns fa's is geyyich ohvet un da dawk is shiah fabei." No is eah nei ganga fa bei eena bleiva.

³⁰Vo eah am dish voah mitt eena, hott eah broht gnumma, hott's ksaykend un's gebrocha, un hott's gevva zu eena.

³¹No sinn iahra awwa uf ganga un si henn een gekend. Avvah no is eah fannich iahra awwa vekk ganga, un si henn een nimmi sayna kenna.

³²Si henn no ksawt zu nannah, “Henn nett unsah hatza innahlich gebrend diveil es eah kshvetzt hott zu uns uf em vayk, un diveil es eah di Shrift ausglaykt hott zu uns?”

³³Un selli saym shtund sinn si ufkshtanna un sinn zrikk an Jerusalem ganga. Si henn di elfa kfunna zammah fasammeld mitt selli vo bei eena voahra,

³⁴un di elfa henn ksawt, “Da Hah is voahhaftich ufkshtanna un eah hott sich gvissa zumm Simon!”

³⁵No henn di zway ksawt vass blatz gnumma hott uf em vayk, un vi si een gekend henn diveil es eah am's broht brecha voah.

Jesus Veist Sich Zu Sei Yingah

³⁶Un vi si am dess sawwa voahra, uf aymol hott Jesus selvaht unnich eena kshtanna un hott ksawt zu eena, “Frida sei mitt eich!”

³⁷Avvah si voahra fagelshtaht un henn sich kfeicht, fa si henn gmaynd si sinn amma geisht sayna.

³⁸Un eah hott ksawt zu eena, “Favass sind diah so fashrokka un favass lossa diah so gedanka in eiyah hatza kumma?”

³⁹Gukket moll mei hend un mei fees, un saynet es es mich is. Rayyet mich oh un saynet, fa en geisht hott nett flaysh un gnocha vi diah sayna kennet es ich habb.”

⁴⁰Vo eah dess ksawt katt hott, hott eah eena sei hend un fees gvissa.

⁴¹Si henn's alsnoch nett recht glawva kenna veil si so fashtaund voahra un so en grohsi frayt katt henn. No hott eah kfrohkt, “Henn diah ebbes do zu essa?”

⁴²Si henn eem no en shtikk gekochti fish un hunnich gevva.

⁴³Un eah hott's gnumma un hott's gessa fannich eena.

⁴⁴No hott eah ksawt zu eena, “Dess is vass ich eich ksawt habb vo ich noch bei eich voah. Alles muss folfild vadda es kshrivva is veyyich miah im Ksetz Mosi, in di Brofayda un in di Psaltah.”

⁴⁵No hott eah iahra fashtendnis uf gmacht es si di Shrift fashtay henn kenna.

⁴⁶Eah hott ksawt zu eena, “Es shtayt kshrivva es Christus feel leida muss, un da dritt dawk muss eah viddah uf shtay funn di dohda.

⁴⁷Un's muss gebreddicht sei fa boos du un sinda fagevva havva in seim nohma in alli lendah. Dess soll ohfanga an Jerusalem.

⁴⁸Diah sind zeiya zu dee sacha.

⁴⁹Un heichet, ich shikk uf eich dess vass mei Faddah fashprocha hott. Avvah bleivet in di shtatt biss di graft funn ovva-heah uf eich kumd.”

Jesus Foahnt Nuff In Da Himmel

⁵⁰Eah is no fannich eena heah ganga naus biss an Bethanien. Datt hott eah sei hend uf kohva un hott si ksaykend.

⁵¹Diveil es eah si ksaykend hott, is eah funn eena vekk un voah nuff in da Himmel gnumma.

⁵²Si henn een no ohgebayda un sinn zrikk an Jerusalem ganga mitt grohshi frayt.

⁵³Un si sinn di gans zeit im tempel geblivva un henn Gott glohbt un gepreist. Amen.